Učni načrti

PREDMETI, KI JIH IZVAJAMO ZDRUŽENO NA OBEH SMEREH (V CELOTI)

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Jezikovna kultura v madžarščini**
Course title:	Language culture in Hungarian

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	**1**	**1**
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	**1**	**1**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	Obvezni Compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		AV	**LV**	**RV**				
30							**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Teorije o zvrstnosti jezika. Opredelitev jezika s strukturnega, funkcionalističnega, sociološkega in ontološkega vidika. • Jezikovno načrtovanje, jezikovna kultura in jezikovni menedžment v večini in v manjšini (načrtovanje statusa manjšinskega jezika, načrtovanje učnega procesa). • Poučevanje materinščine in v materinščini kot temeljna človekova pravica, vsebina in uresničitev te pravice. • Jezikovni položaj madžarščine na obeh straneh Madžarske – proces detrianonizacije madžarskega jezika in njene posledice v dvojezičnem šolstvu. • Materni jezik in jezik okolja (drugi jezik) pri izvajanju nacionalnih programov posameznih predmetov v dvojezičnem učnem procesu – jezikovni kompetenci in odgovornost predmetnih učiteljev. • Vernakularni jezika kot jezik komunikacije otrok. • Problematika strokovnega jezika na različnih jezikovnih ravninah v dvojezični osnovni in srednji šoli. • Možnosti ohranjanja madžarskega (manjšinskega) jezika pri dvojezičnem pouku.	• Theories of language genres. Language definition from structural, functional, sociological and ontological point of view. • Language planning, language culture and language management majorities and minorities (planning the status of a minority language, planning the learning process). • Teaching the mother tongue and teaching in the mother tongue as the fundamental human right; content and implementation of this right. • The linguistic situation of Hungarian on both parts of Hungary – the process of detrianonization of Hungarian and its consequences in bilingual education. • Mother tongue and language of the environment (second language) in implementing national programs for individual courses in a bilingual education process – language competencies and responsibility of teachers. • Vernacular language as a language in children communication. • Problematics of professional language on various lingual levels in bilingual primary and secondary schools. • The possibility of maintaining Hungarian (the minority language) in bilingual education.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

- Bernjak, Elizabeta 2004. *Slovenščina in madžarščina v stiku*. Maribor: Zora 29.
- Domonkosi, Ágnes − Lanstyák, István − Posgay Ildikó szerk. 2007. *Műhelytanulmányok a nyelvművelésről.* Dunaszerdahely−Budapest: Gramma Nyelvi Iroda−Tinta Könyvkiadó.
- Kolláth, Anna 2005. *Magyarul a Muravidéken.* Maribor: Zora 39.
- Kolláth, Anna 2012. A magyar nyelv a többnyelvűség kontextusában. Maribor: ZORA 92.
- Kontra, Miklós − Saly, Noémi szerk. 1998. *Nyelvmentés vagy nyelvárulás? Vita a határon túli magyar nyelvhasználatról.* Budapest: Osiris Kiadó.

- Péntek, János 2004. *Anyanyelv és oktatás.* Csíkszereda: Pallas−Akadémia Könyvkiadó.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je:

- ozaveščenje o pomenu jezika;
- seznaniti študente s temelji jezikovnega načrtovanja, jezikovne kulture in jezikovnega menedžmenta – s posebnim poudarkom na dvojezičnosti;
- prikazati na učiteljevo strokovno in jezikovno odgovornost; izoblikovati pozitiven odnos do dvojezičnega šolstva;
- poznavati teorije o zvrstnosti jezika.
- izoblikovati predstavo o izrazni podobi jezika in funkcioniranju rabe jezika
- seznaniti študente s povezanostjo jezika in sociokulturne skupnosti ter z neenovitostjo jezika
- ugotavljati soodnose med narečnim in knjižnim sistemom (kontrastivna analiza)

Objectives and competences:

The objective of this course:

- Awareness about the meaning of language.
- To familiarize students with the basics of language planning, language culture and language management with special emphasis on bilingualism;
- To demonstrate the teacher's professional and linguistic responsibility; to formulate a positive attitude towards bilingual education;
- To acknowledge theories about language genres.
- To formulate ideas about expressive images inlanguage and functional use of language.
- To familiarize students with language and sociocultural community coherence and with heterogenity in language.
- To identify correlatations between sland and literary language system (contrastive analysis)

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben:

- Pojasniti razumevanje o osnovah delovanja jezikovnega sistema in primerjati med seboj značilnosti jezikovnih ravni.
- Uporabiti razumevanja osnovnih dejstev in osnovnih enot o jezikovnih ravneh pri analizi madžarskih besedil različnih zvrsti.
- Spoznati in razumeti temeljne pojme stroke.
- Pridobiti kompetence k problemskemu pristopu in reševanju problemov, vključevanje v kritično presojo.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to:

- explain the understanding of the basic functions of the language system and compare between the levels of language,
- use the understanding of the basic facts and basic units of the levels of language in the analysis of Hungarian texts of variuos types.
- Recognizing and understanding the fundamental terms of the branch.

Acquiring competences for a problem-based approach and to solve problems, and participating in a critical discussion.

• Razumeti pojem madžarskega (manjšinskega) jezika z različnih vidikov, predvsem z vidika jezikovne kulture, meril vrednotenja in uveljavljenosti ter jezikovne dinamike. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • Razumevanje osnovnih zakonitosti dvojezičnosti in dvojezičnega šolstva. • Uporabljanje narečje kot metodični postopek pri usvajanju knjižnega (standardnega) jezika.	• Understanding the term hungarian (minority) language from differents aspects, especially from Transferable/Key Skills and other attributes: • Understanding the basic regularities of bilingualism and bilingual education. • Use of slang as a methodical procedure in literary (standard) language acquisition.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• predavanje	• lecture

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• pisni izpit	**100 %**	• written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*, ISSN 0025-0325, 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189, doi: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]
- KOLLÁTH, Anna, KRUZSLICZ, Tamás, GAÁL, Péter. Trenutni trendi pri opisovanju različic madžarskega jezika v Prekmurju. *Jezik in slovstvo*. [Tiskana izd.]. 2021, letn. 66, št. 2/3, str. 167-179, ilustr. ISSN 0021-6933. [COBISS.SI-ID 78849283]
- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja: a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2019. Str. 40-56. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 29. ISBN 978-961-6715-29-4. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 24807176]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Ime predmeta:	**Pristop k teoriji kanona madžarske književnosti**
Course title:	**Approach of the Hungarian literature from canonic theoretical point of view**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	1	2
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	1	2

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		AV	**LV**	**RV**				
30							**90**	**4**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski / Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski / Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
1. Teoretične osnove: kanonska teorija, zgodovina kritike. 2. Madžarska kanonska besedila renesanse in baroka. Odkloni od evropskega modela. Povezave med posameznimi umetnostnimi vejami („ut pictura poesis" itd.). 3. Razsvetljenstvo in modernizem. Literarni pristopi madžarskega razsvetljenstva, kritično-zgodovinski vidiki obdobja. Procesi kanonizacije. 4. Poglavitni dogodki madžarskega klasicizma in romantike (jezikovna prenova, jezikovne razprave, literarni krogi) in pomembnejši predstavniki. 5. Madžarska književnost druge polovice 19. stol. in 20. stol. Idejno-zgodovinske težnje obdobja. Kritično-zgodovinski termini obdobja.	1.Theoretical background: Canon theory, History of criticism. 2. The Hunagrian middle ages,Ccanon of the renaissance and baroque. Distinctions from the European model. Interactions of different branches of arts („ut pictura poesis" etc.) 3.Enlightenment and modernity. The Hungarian enlightenment and its literary aspects. 4. The Hungarian classicism and romanticism:main events (renewal of the language, literary debutes and circles) and main authors. 5. Hungarian literature of the 19th end 20th century. Typical trends of the history of ideas in the era, and typical terms from the History of criticism.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

ROHONYI Zoltán szerk. 2001.*Irodalmi kánon és kanonizáció*. Budapest: Osiris-Láthatatlan Kollégium

TAKÁTS József szerk. 2000. *A magyar irodalmi kánon a XIX. században*. Budapest: Kijárat

Jan ASSMANN 1999. *A kulturális emlékezet*. Budapest: Atlantisz

SZEGEDY-MASZÁK Mihály 2008. *Megértés, fordítás, kánon*. Pozsony: Kalligram

FÖLDES, Györgyi (ur.), SZÁVAI, Dorottya (ur.): *Kánon és komparatisztika : a kánonok többszólamúsága kelet-közép-európai kontextusban = Canon et littérature comparée : le polyphonie des canons dans un contexte centre-est européen = Canon and comparative studies : the polyphony of canons in an East Central European context*. Budapest: Gondolat, 2019.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študenti se naučijo posebnosti in razvojne smeri stare in klasične madžarske književnosti. Seznanijo se s pojmovnimi in estetskimi značilnostmi, motivi in slogi tega dolgega obdobja.	Students learn about the characteristics and the development tendencies of early (ancient) and classical Hunagrianl literature. They familiarize themselves with conceptual and Aesthetic characteristics, motifs and thematic characteristics of types and styles of the Hungarian literature in this long period.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: • uporabiti razumevanja teoretične osnove: kanonska teorija, zgodovina kritike, • izkazati temeljno znanje o ključnih literarnoteoretičnih in literarnozgodovinskih pojmih, • prepoznati pomen teh pojmov za opis madžarskih literarnih tradicij, • identificirati strukturne in funkcijske spremembe madžarske književnosti v soodvisnosti od družbenih kontekstov, Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje in povezovanje vedenj s področja madžarske književnosti; - veščina interpretiranja literarnih tekstov; - veščina interpretiranja ter stilna, idejna, motivno-tematska in retorična analiza literarnih tekstov.	Knowledge and understanding: On completion of this course the student will be able to: • explain the understanding of the theoretical background: Canon theory, History of criticis, • demonstrate knowledge of basic theoretical and historiological concepts, • recognize the role of those concepts for description of Hungarian literary traditions, • identify structural and functional changes of Hungarian literature in correlation with the social contexts, Transferable/Key Skills and other attributes: - Recognition and connection of knowledge from the hungarian literature. - The skill of interpreting literary texts. - Skill of interpreting and style, idea, motivethematic and rhetoric analysis of literary texts. ~~The ability to apply analytic, synthetic and critical thinking, and to define and solve a problem.~~

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
predavanja	lecture

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**100 %**	Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A történelem terhe a többkultúrájúságban : Dragan Velikić poétikájáról = The burden of history in multiculturalism : on the poetry of Dragan Velikić = Teret istorije u multikulturalnosti : o poetici Dragana Velikića. *Hungarológiai Közlemények : A Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézet folyórata*. 2021, vol. 22, no. 1, str. 25-35. ISSN 0350-

2430. https://hungarologiaikozlemenyek.ff.uns.ac.rs/index.php/hk/article/view/2227/2231, DOI: 10.19090/hk.2021.1.25-35. [COBISS.SI-ID 79552515]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. V: HEGEDŰS, Orsolya (ur.). *Transzkulturalizmus és bilingvizmus = Transkulturalizmus a bilingvizmus*. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií, 2019. Str. 155-165, 346-347. ISBN 978-80-558-1478-0. https://nemethzoltan.files.wordpress.com/2020/07/transzkulturalizmus3kc3b6tet.pdf. [COBISS.SI-ID 28901891]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Intertekstualnost in referencialnost v sodobni madžarski književnosti**
Course title:	**Intertextuality and referentiality in the modern Hungarian literature**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	2	3
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	2	3

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
No pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanje prikaže resnično prelomne razsežnosti intertekstualnosti, v katero je ujet vsak tekst, kjer je meja med znotraj- in zunajtekstualnim zabrisana, branje pa docela pretkano s citati, referencami, z različnimi kulturnimi govoricami, družbeno-kulturnimi kodi. Podrobneje želi prikazati to zapleteno mrežo prelomov in prehodov v konstrukciji (post)modernih del. Razgrinja poglavitne (kon)tekste, v katerih je Péter Esterházy artikuliral nove modele resničnosti in literature, tiste umetnostno-estetske premike, ki so kritično spodkopale tradicionalna pojmovanja resnice. Temeljni pojmi: • intertekstualnost oziroma medbesedilnosti, referencialnost, • predstavitev in pojasnitev poglavitne pojave tega pojma, njegove ravnine, njegov nastanek ter teoretske osnove • pomen pojava intertekstualnosti v sodobni madžarski prozi, predvsem v poetiki Pétra Esterházyja • pomen medbesedilnosti za literarno vedo in njen sistem.	Fundamental concepts: The course intends to show all those (con)texts where Esterházy articulates the new models of life and literature, those aesthetic changes, rocking the traditional concept of justice. It further shows the importance of intertextuality, according to which each “text is an intertext”, each text is a patchwork of quotations, the previous or environment-shaping culture. The lecture also deals with the unique dance of these figures in the ‘Celestial Harmonies’, as it is this kind of creativity and textuality making Esterházy-texts work. Fundamental concepts: - intertextuality and referentiality - presentation and explanation of main occurrence of this concept, its level, origin and theoretical groundwork - the meaning of the phenomenon of intertextuality in the modern Hungarian prose, especially with reference to the poetics of Péter Esterházy - the importance of intertextuality for literary science and its system

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Roland Barthes: A szöveg öröme. Irodalomelméleti írások. Osiris. Budapest. 1998.
Wolfgang Iser: Az értelmezés világa. Gondolat. Budapest. 2004.
Gérard Genette: Metalepszisz. Az alakzattól a fikcióig. Kalligram. Pozsony. 2006.
Paul de Man: Az olvasás allegóriái. Ictus. Szeged. 1999.
Rudaš Jutka: A szellem finom játéka. A kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai. Kijárat Kiadó. Budapest. 2006.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
• Glavni cilj predmeta je pripraviti študente do samostojnega dela s konkretnim književnim tekstom in prek tega do suverenega in konceptualno primernega	- The main course objective is preparation of the students for independent work related to a given literary text, thus leading to well grounded and conceptually appropriate

razmišljanja o sodobni madžarski literaturi tudi v širšem evropskem kontekstu. • Cilj predmeta je usposobiti študentke in študente in jim hkrati ponuditi teoretski aparat, ki omogoča kritično vrednotenje	reflection on modern Hungarian literature, together with its position in broader European context. - Another objective is the qualification of the students with reference to particular language skills, and to offer them a theoretical apparatus needed for critical evaluation.
Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: • izkazati temeljno znanje o kulturno- in literarnozgodovinskih procesih intertekstualnosti in referencialnosti, • prepoznati vlogo teh procesov v kontekstu vzpostavljanja kolektivnih in individualnih identitet, • identificirati strukturne in funkcijske spremembe modernega literarnega diskurza v soodvisnosti od družbenih kontekstov, • razložiti vpliv družbenih sprememb na avtonomijo literarne komunikacije, • uporabiti literarnoteoretične in kulturnozgodovinske metode pri analizi intertekstualnih literarnih besedil. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: usposobljenost za samostojno refleksijo na določen literarni tekst in interpretacijo le tega; Razumevzroke in pomen posameznih pojavov – intertekstualnost in referencialnost - znal bo razložiti književne procese ter sam analizirati literarne strukture; • poznavanje temeljne literarno-teoretične terminologije in s pomočjo tega zna analizirat pesniška, prozna in dramska besedila.	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: • demonstrate knowledge of culturalhistorical and literary-historical processes in the intertextuality and referentiality, • recognize the role of those processes for construction of collective and individual identities, • identify structural and functional changes of the modern literary discourse in correlation to the social contexts, • explain the influence of social changes on the autonomy of literary communication, • apply the literary-theoretical and culturalhistorical methods of intertextuality and referentiality literary analysis. Transferable/Key Skills and other attributes - The students are taught and qualified for an independent reflection on a given literary text, as well as its interpretation. They understan the causes and meanings of individual phenomena – i.e. intertextuality and referentiality – and are able to explain literary processes and to analyze literary structures independently. - The students are consequentially familiar with the fundamental terminology used in literary theory, and are thus able to analyse texts from poetry, drama and prose.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje seminar	Lecture seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Seminarska naloga. Ustni izpit.	**40 %** **60 %**	Seminar paper Oral exam.

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Velikani sodobne madžarske književnosti : Esterházy, Nádas, Krasznahorkai. V: RUDAŠ, Jutka (ur.), TIVADAR, Hotimir (ur.). *Študije slovensko-madžarskih odnosov*. 1. izd. Ljubljana: Založba Univerze, 2023. Str. 13-30. Zbirka Hungarologica Labancesia [i. e. Labacensia], 1. ISBN 978-961-297-115-1. https://ebooks.uni-lj.si/ZalozbaUL/catalog/view/433/777/8548. [COBISS.SI-ID 156322819]

RUDAŠ, Jutka. Esterházy a szlovén kultúrában. V: GÖRÖZDI, Judit (ur.). *Külországi könyvespolcokon : tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról*. Budapest: Reciti, 2022. Str. 221-235, 375-376. ISBN 978-615-6255-59-4, ISBN 978-615-6255-60-0. [COBISS.SI-ID 142505475]

RUDAŠ, Jutka. A fordítás(irodalom) és az irodalmi többrendszerűség. V: ČUDIĆ, Marko (ur.), et al. *Četvrt veka beogradske hungarologije : zbornik radova sa međunarodne naučne konferencije 25 godina beogradske hungarologije održane 29. i 30. novembra 2019. godine na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu = A belgrádi hungarológia negyedszázada : a Belgrádi Egyetem Filológiai Karán 2019. november 29-30-án megtartott A belgrádi hungarológia 25 éve című nemzetközi tudományos konferencia előadásai*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 2021. Str. 258-271. ISBN 978-86-6153-657-1. http://www.fil.bg.ac.rs/wp-content/uploads/zbornici/25gbh/25GBH%20-%20Zbornik%20sa%20konferencije.pdf, DOI: 10.18485/25bghun.2021. [COBISS.SI-ID 70641155]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Izbrana poglavja iz madžarskega jezika**
Course title:	**Selected Chapters of Hungarian Language**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	2	3
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	2	3

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	Obvezni Compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth
Jeziki /Languages: **Predavanja / Lectures:**	Madžarščina/Hungarian

Vaje / Tutorial:	Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Jih ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
1. Jezik in jezikoslovje. Teoretične in uporabne jezikoslovje. Notranje in zunanje jezikoslovje. 2. Pregled osnovnih ciljev pouka madžarskega jezika in madžarske slovnice v dvojezičnem šolskem modelu v Prekmurju. Razlike v poglobljenosti vsebin glede na stopnjo izobraževanja (osnovna in srednja šola) ter na ravnih (madžarski jezik kot materinščina in kot drugi jezik). 3. Analisa neumetnostnih in umetnostnih besedil; (morfo)fonetični, morfološki, (morfo)sintaktični in besediloslovni raven. 4. Pripomočki raziskovalnega dela v jezikoslovju, uporaba le-teh pri poučevanju madžarščine v osnovni in v srednji šoli (slovarji, reviji, zborniki). 5. Kreativno pisanje v šoli. 6. Slovnica pri pouku madžarščine kot tujega jezika.	1. Language and linguistics. Theoretical and practical linguistics. Inner and outer circle of linguistics. 2. An overview of the basic goals of Hungarian classes and grammar in bilingual area in Prekmurje. Differences between the difficulty of lessons depending on the level of education (Elementary or High school) and on the level of the students (Hungarian as the mother tounge or as the second language). 3. Analysis of text: phonetical, morfological, (morfo)syntactical and text linguistics level. 4. Utilities for linguistic research, and their use for teaching Hungarian in Elementary school and High school. (Dictionaries and magazines). 5. Creative writing in school. 6. Grammar in learning Hungarian as a foreign language.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Adamikné Jászó Anna 2004. A magyar nyelv könyve. Budapest: Trezor Kiadó.
A magyar helyesírás szabályai. 12. kiadás. 2015. Budapest: Akadémiai Kiadó.
Keszler, Borbála 2000. Magyar grammatika. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Keszler Borbála – Lengyel Klára 2009. Magyar grammatikai gyakorlókönyv. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Kontra Miklós – Németh Miklós – Sinkovics Balázs szerk. 2013. Elmélet és empíria a szociolingvisztikában. Budapest: Gondolat Kiadó.
Laczkó Krisztina – Mártonfi Attila 2004. Helyesírás. Budapest: Osiris Kiadó.
Szili Katalin 2004. Tetté vált szavak. A beszédaktusok elmélete és gyakorlata. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
Tolcsvai Nagy Gábor szerk. 2017. Nyelvtan. Budapest: Osiris Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**

Študentje se seznanijo s cilji sodobnega jezikovnega pouka v osnovni in srednji šoli, razvijanja sporazumevalne zmožnosti učencev oz. dijakov (jezikovna in pragmatična zmožnost). Usvojijo temeljne pojme v zvezi z ustnimi in s pisnimi neumetnostnimi (in umetnostnimi) besedili in spoznajo temeljne razlike njihove obravnave v osnovni in srednji šoli. Posebej so seznanjeni z nekaterimi izbranimi problematičnimi mesti jezikovne rabe.	Studens get acquinted with the objectives of contemporary linguistic class in primary and secondary school, i.e development of pupils' communication capacities (linguistic and pragmatic abilities). They adopt fundamental conceptions regarding oral and written non-artistic (and artistic) texts and get to know fundamental difference between dealing with them in primary and secondary school. They are especially acquinted with some selected problem spots of linguistic usage.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: • poznati osnovne značilnosti razvijanja sporazumevalne zmožnosti na podlagi neumetnostnih in umetnostnih besedil. • znati sprejemati, razčlenjevati, tvoriti in interpretirati glede na namen, okoliščine in vsebino. • usvojiti védenje o razlikah med osnovnošolskimi in srednješolskimi jezikovnimi vsebinami z nekaterimi posebej izpostavljenimi problematičnimi mesti. • Aplicirati pridobljeno znanje, ki je ključnega pomena za kvalitetno izvajanje jezikovnega pouka v osnovni in srednji šoli. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • sposobnost samostojnega in argumentiranega analiziranja besedil; • pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje; • sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja; •	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: • get acquinted with the objectives of contemporary linguistic, i.e development of pupils' communication capacities (linguistic and pragmatic abilities). • They adopt fundamental conceptions regarding oral and written non-artistic texts and get to know fundamental difference between dealing with them in primary and secondary schoolThey are especially acquinted with some selected problem spots of linguistic usage. • Beside basic didactic knowledge the acquired knowledge is of vital importance for quality conducting language class in primary and secundary schools. Transferable/Key Skills and other attributes: • Ability of independent and argumentative text analysis. • Readiness for constant professional improvement. • Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge.

	•

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje seminar	Lecture seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Seminarska naloga.	**40 %**	Seminar paper
Pisni izpit.	**60 %**	Wtritten exam.

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja : a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*, (Zbornik Slavističnega društva Slovenije, ISSN 1408-3043, 29). Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije. 2019, str. 40-56. [COBISS.SI-ID 24807176]
- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). Hungarian as a pluricentric language in language and literature. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]
- KOLLÁTH, Anna, LEHOCKI-SAMARDŽIĆ, Anna, VUKOV RAFFAI, Éva. Az oktatás terminológiája a Termini-szótárban – délszláv nyelvi kontaktusban. Magyar nyelvőr. okt.-dec. 2021, sz. 4, str. 389-401. ISSN 1585-4515. http://mnyknt.hu/wp-content/uploads/2021/12/Magyar-Nyelvor-2021-4-online-1.pdf, DOI: 10.38143/Nyr.2021.4.389. [COBISS.SI-ID 92653571]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Magistrski izpit**
Course title:	Master Degree Examination

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	2	4
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	2	4

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	Obvezni Compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		AV	**LV**	**RV**				
	5						**85**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth, Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev	None

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Študij na magistrskem študijskem programu druge stopnje Madžarski jezik in književnost se zaključi z magistrskim izpitom. Opravljati ga je mogoče z enega od obeh predmetnih področij, to je iz madžarskega jezika ali književnosti. Predmetno področje, ki ga je študent izbral za magistrsko nalogo, je hkrati predmetno področje magistrskega izpita, ta je sestavljen iz pisnega (60 minut) in ustnega dela (30 minut).	Study on the Master degree study program of the second level Hungarian Language and Literaturee is completed by taking Master degree examination. It can be taken on one of the two subject fields, that is Hungarian language or literature. Subject field, chosen by student for Master Degree dissertation is at the same time the subject field of the Master degree examination. It is composed of written (60 minutes) and oral part (30 minutes).
Študent opravlja pisni magistrski izpit iz jezika ali književnosti pri enem od nosilcev obveznih predmetov, pri katerem dobi tudi seznam virov in študijske literature. S pisnim izpitom dokaže metodološko, terminološko, jezikovno in pravopisno usposobljenost za reševanje specifične jezikoslovne problematike, za interpretacijo vnaprej določenega izbora književnih besedil ali drugih segmentov književnosti, kot so literarna obdobja, vrste, zvrsti, žanri, tematski, slogovni premiki v književnosti itd.	Student takes written Master degree examination with the one of obligatory subject's lecturers, where he/she also gets the list of sources and study literature. By written examination he/she proves methodologic, terminologic, linguistic and orthographic qualification for solving specific linguistic problems, for interpreting pre-planned selection of literary texts or other segments of literature, like literary periods, sorts, genres, thematic, stylistic shifts in literature etc.
Po uspešno opravljenem pisnem delu magistrskega izpita sledi ustni zagovor, ki ga študent opravlja pred komisijo in s katerim dokaže razumevanje sinhronih in razvojnih zakonitosti v madžarskem jeziku in književnosti ter poznavanje temeljnega korpusa književnih besedil.	Successfully completed written examination of Master degree examination is followed by oral defend in fron of the commission. By this student proves understanding of synchrone development laws in Hungarian language and literature and knowledge of fundamental corpus of literary texts.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Predpisana literatura pri predmetih dodiplomskega univerzitetnega študijskega programa Madžarski jezik in književnost./ Literature listed for subjects of the undergraduate Hungarian Language and Literature university program.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Osnovni namen magistrskega izpita je, da je študent ob koncu študija sposoben pridobljena teoretična spoznanja strniti in primerno aplicirati za reševanje jezikovnih in literarnih vprašanj.	Master degree examination's basic purpose is to prepare student to be capable at the end of study to sum up theoretical knowledge and for apply it suitably on solving linguistic and literary questions.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Študent: - bo po opravljenem izpitu sposoben aplicirati teorijo na reševanje posebnih jezikovnih in književnih vprašanj - bo poznal najpomembnejša dejstva iz zgodovine madžarske (knjižnega) jezika in književnosti - bo sposoben ovrednotiti skrb za razvoj splošne jezikovne kulture. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj;	Knowledge and Understanding: • After examination taken student is capable to apply theory to solving special linguistic and literary questions. • is aware of the facts from the history of Hungary (literary) language and literature Transferable/Key Skills and other attributes: • Ability to use up-to-date sources of information and technology. • Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. Aability to become an autonomous learner.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**

zaključni pisni izpit zaključni ustni izpit – ocena ustnega zagovora pred komisijo	**50%** **50%** **%**	- final written exam - final oral exam –

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]
- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben: az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*. 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189. ISSN 0025-0325. DOI: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]
- KOLLÁTH, Anna. Življenje prevzetih besed – izobraževalna terminologija v madžarsko-madžarskem slovarju Termini. V: RUDAŠ, Jutka (ur.), TIVADAR, Hotimir (ur.). Študije slovensko-madžarskih odnosov. 1. izd. Ljubljana: Založba Univerze, 2023. Str. 77-93. Zbirka Hungarologica Labancesia [i. e. Labacensia], 1. ISBN 978-961-297-115-1. https://ebooks.uni-lj.si/ZalozbaUL/catalog/view/433/777/8555. [COBISS.SI-ID 168768259]
- RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]
- RUDAŠ, Jutka. A kultúra kereszteződő rétegei : Esterházy Péter szlovéniai recepciójáról. V: SZABÓ, Gábor (ur.), SZILÁGYI, Zsófia. *Hagyomány és fordulópont : Esterházy recepciója a kelet-európai régióban : nemzetközi tudományos konferencia, a Szegedi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar Magyar Irodalmi Tanszékének szervezésében, Szeged, 2017. április 27.* Budapest: Magvető, 2017. Str. 67-82. Esterházy-füzetek, 3. ISBN 978-963-14-3610-5. ISSN 2560-0575. [COBISS.SI-ID 23483912]
- RUDAŠ, Jutka. A történelem terhe a többkultúrájúságban : Dragan Velikić poétikájáról = The burden of history in multiculturalism : on the poetry of Dragan Velikić = Teret istorije u multikulturalnosti : o poetici Dragana Velikića. *Hungarológiai Közlemények : A Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézet folyórata*. 2021, vol. 22, no. 1, str. 25-35. ISSN 0350-2430. https://hungarologiaikozlemenyek.ff.uns.ac.rs/index.php/hk/article/view/2227/2231, DOI: 10.19090/hk.2021.1.25-35. [COBISS.SI-ID 79552515]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Magistrsko delo**
Course title:	Master's thesis

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	**2**	**4**
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	**2**	**4**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	Obvezni Compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		AV	**LV**	**RV**				
	5						**235**	**8**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth, Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
1. Ovitek. Notranja naslovna stran. Izjava kandidata o avtorstvu magistrske naloge. Izjava kandidata o jezikovni in pravopisni neoporečnosti magistrske naloge z navedbo imena lektorja. Povzetek magistrske naloge v madžarskem in slovenskem ter v tujem (angleškem, nemškem) jeziku in ključne besede. Pregled vsebine – kazalo. Pregled slik – kazalo. Pregled tabel – kazalo. Pregled prilog – kazalo. Uvod: opredelitev problema, opredelitev tez in ciljev magistrske naloge, kratek opis strukture naloge, uporabljene znanstvene metode. Teoretične osnove: - zgodovinsko-teoretični del dosedanjega raziskovanja problema. Analitični in sintetični del magistrske naloge: analitično-sintetična predstavitev dejstev, podatkov, ki dokazujejo ustreznost rešitve zastavljenega problema. Prispevek magistrske naloge k stroki. Zaključek. Literatura in viri. Priloge (po potrebi). Pojmovnik (po potrebi). Kratice in akronimi (po potrebi). posvetu z izbranim mentorjem kandidat najprej izdela pisni osnutek magistrske naloge. seg naloge: najmanj 80 strani. uspešno opravljenem pisnem delu magistrske naloge sledi ustni zagovor, ki ga študent opravlja pred komisijo in s katerim dokaže temeljito poznavanje problema, ki ga je obravnaval v	1. Cover. 2. Inner cover. Candidate's statement on Master degree dissertation autorship. Candidate's statement on Master degree dissertation's linguistic and orthographic integrity with the lector's name. 5. Master dissertation abstract in Hungarian and Slovene and foreign (English, German) language and key words 6. Content overview – table of contents. 7. Pictures overview – table of contents. 8. Charts overview – table of contents. 9. Appendix overview – table of contents. 10.Introduction: - problem definition, - Master dissertation thesis and objectives definition, - Dissertation's structure brief description, - applied scientific methods. 11. Theoretical basis: - historical-theoretical part of up to present resarching the problem. Analytical and synthetic part of the Master degree dissertation: analitical-synthetic presentation of facts, data, which prove adequacy of solutions to the problem. Master dissertation's participation to the profession. Conclusion. Literature and sources. Appendixes(when needed). Abstract (when needed). Abbreviations and acronyms (when needed). er consultation with mentor candidate initially submits written dissertation's draft. sertation's range: at least 80 pages. essfully completed written part of Master degree disertation is followed by oral defend presented by sudent in front of commission. By it student proves fundamental knowledge of the problem, described in Master dissertation.This is an opportunity to

magistrskem delu. To je priložnost, da se razrešijo morebitne dileme in ne dovolj pojasnjeni izsledki ter stališča. Vsak od članov komisije postavi do tri vprašanja, vezana na širšo problematiko naloge.	resolve potentiall dillemas and vague foundings and standpoints. Each among commission members poses up to three questions, relating to dissertation's broader problematic.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Literatura magistrskega dela mora biti navedena po vzorcu v reviji Magyar Nyelv.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Magistrsko delo je pisni dokument, s katerim študent na smiselno izbranem gradivu dokaže sposobnost uporabe teoretičnih znanj, strokovne literature, terminologije in ustreznih metod za potrditev ali zavrnitev tez, zapisanih v prijavljeni temi magistrske naloge. V magistrski nalogi študent pokaže sposobnost smiselne izbire in uporabe domače ter tuje strokovne literature in dodatnih virov za obdelavo izbrane teme. Študent z magistrsko nalogo dokaže strokovno, jezikovno in pravopisno usposobljenost.	Master degree dissertation is written document by which student, on sensibly selected matter, proves capabilty of applying theoretical knowledge, using professional literature, terminology and adequate methods for confirming or denying thesis, writen in dissertatin application. In dissertation student proves capability of sensible selectionand usage of home and foreign professional literature and additional sources for treating the selected theme. By Master dissertation student proves professional, linguistic and orthographic qualification.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Znanje širšega strokovnega področja, v katerega sodi magistrska naloga, in ožje znanje ter razumevanje pojmovnika, ki ga zajema tema magistrske naloge. Sposobnost smiselne izbire in uporabe domače ter tuje strokovne literature in virov. Strokovna, jezikovna in pravopisna usposobljenost. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: Strokovno zapisovanje in izražanje vsebine, obvladanje reševanja strokovnih problemov, suverena predstavitev ključnih spoznanj in spretnost argumentiranja.	Knowledge and Understanding: Knowledge of broader professional field, part of which is Master degree dissertstion and more specific knowledge and terminology, comprised in master dissertation theme. Capability of sensible selection and usage of home and foreign literature and sources. Professional, linguistic and orthographic qualification. Transferable/Key Skills and other attributes: Professional writing and expressing contents, sucessful problem solving, sovereign presentation of key foundings and skillful argumentation.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
seminar	seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Zaključno deloZagovor zaključnega dela	**60 %** **40 %**	Final work Defence of the final work

---

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*, ISSN 0025-0325, 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189, doi: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]

- KOLLÁTH, Anna. Hobbi és sport fogalomkörű kölcsönszavak a Termini-szótár muravidéki korpuszában. V: BRADLEY, Jeremy (ur.). Tonavan Laakso : eine Festschrift für Johanna Laakso. Wien: Praesens, cop. 2022. Str. 297-308. Central European Uralic Studies, Vol. 2. ISBN 978-3-7069-1159-7. [COBISS.SI-ID 143681027]

- KOLLÁTH, Anna. Az iskola nyelve(i) : a Termini szótár oktatás és nevelés fogalomkörű kölcsönszavainak élete a Muravidéken. V: CSERNICSKÓ, István (ur.), KOZMÁCS, István (ur.). Kétnyelvűség – oktatás – nyelvmenedzselés : írások, tanulmányok Vančo Ildikó születésnapjára. 1. vyd. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-európai Tanulmányok Kara, 2021. Str. 175-181. Europica varietas, 152. ISBN 978-80-558-1737-8. [COBISS.SI-ID 98775043]
- RUDAŠ, Jutka. Esterházy a szlovén kultúrában. V: GÖRÖZDI, Judit (ur.). *Külországi könyvespolcokon : tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról*. Budapest: Reciti, 2022. Str. 221-235, 375-376. ISBN 978-615-6255-59-4, ISBN 978-615-6255-60-0. [COBISS.SI-ID 142505475]
- RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. V: HEGEDŰS, Orsolya (ur.). *Transzkulturalizmus és bilingvizmus = Transkulturalizmus a bilingvizmus*. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií, 2019. Str. 155-165, 346-347. ISBN 978-80-558-1478-0. https://nemethzoltan.files.wordpress.com/2020/07/transzkulturalizmus3kc3b6tet.pdf. [COBISS.SI-ID 28901891]

- RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Narečja v madžarsko govorečem prostoru**
Course title:	Dialects in Hungarian Language Class

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	2	3
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	**2**	**3**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	Izbirni Elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	Hungarian on level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
1. Dialektologija (uporabna dialektologija, sociodialektologija) kot jezikoslovna veda. 2. Kratka zgodovina madžarske dialektologije. Madžarska dialektologija v Karpatskem bazenu (kontaktna narečja; raziskave, projekte in znanstvene konference v sodobni madžarski dialektologiji). 3. Teorija o zvrstnosti jezika. Teritorialna razčlenjenost madžarskega jezika v Karpatskem bazenu (problematik jezikovnih mej, madžarski jezik v zamejstvu). 4. Madžarski jezik v Prekmurju. Narečna in standardna jezikovna norma – kontrastivni vidiki. Dialektalne interference. 5. Terensko delo v dvojezični šoli: zbiranje in dialektalna analiza pisnih besedil učencev madžarskega jezika kot materinščine in kot drugega jezika.	1. Dialectology (applied dialectology, sociodialectology) as a linguistic science. 2. A short history of Hungarian dialectology in the Carpathian basin (dialects in contact: researches, projects and scientific conferences in contemporary Hungarian dialectology). 3. Theory on language sorts. The territorial stratification/segmentation of Hungarian language in the Carpathian basin (issues about the linguistic borders, Hungarian language in the neighbouring countries). 4. Hungarian language in Prekmurje. The dialectal and standard linguistic norm – contrastive aspects. Dialectal interferences. 5. The fieldwork in bilingual schools: collecting and a dialectal analysis of written texts of students of Hungarian language (as a mother tongue and as a second language).

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Bokor József 2009. *Nyelviség és magyarság a Muravidéken*. Lendva: Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet.
Borbély Anna szerk. 2000. *Nyelvek és kultúrák érintkezése a Kárpát-medencében*. Budapest: MTA Nyelvtudományi Intézet.
Cseresnyési László 2004. *Nyelvek és stratégiák*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
Hegedűs Attila 2005. *A változó nyelvjárás.* Piliscsaba, PPKE – BTK.
Karmacsi Zoltán és Márku Anita szerk. 2009. *Nyelv, identitás és anyanyelvi nevelés a XXI. században*. Ungvár: PoliPrint.
Kiss Jenő 2001. *Magyar dialektológia.* Budapest: Osiris Kiadó.
Kolláth Anna. 2005. *Magyarul a Muravidéken*. Maribor: ZORA 39.
Kolláth Anna 2012. *A magyar nyelv a többnyelvűség kontextusában*. Maribor: ZORA 92.
P. Lakatos Ilona szerk. 2012. *Változó nyelvhasználat a hármas határ mentén. Többdimenziós nyelvföldrajzi térképlapok tanúságai.* Budapest: Tinta Könyvkiadó.

Cilji in kompetence:

1. Poznavanje narečij kot posebnih sestavov madžarskega jezika ter poznavanje pomena narečja pri usvajanju knjižnega jezika.

2. Uzaveščanje o geografski razčlenjenosti madžarskega jezika v madžarsko govorečem prostoru.

3. Poznavanje teorije o zvrstnosti (madžarskega) jezika.

4. Ugotavljanje soodnosov med narečnim in knjižnim sistemom (kontrastivna analiza).

5. Seznanitev s prestavljanjem narečnih besedil v knjižni jezik.

Objectives and competences:

1. Knowing dialects as special complexes of the Hungarian language. Knowing the significance of dialect in adoption of literary language.

2. Getting awareness about geographic variety of the Hungarian language in entire national space.

3. Knowing theory about sorts of (Hungarian) language.

4. Establishing co-relations between dialect and literary system (contrastive analysis).

5. Familiarity with translating texts from dialect to literary language.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben:

- znati prepoznati narečje kot posebni sestav madžarskega jezika;
- analizirati narečja na vseh jezikovnih ravninah;
- ugotoviti soodnose med narečnim in standardnim sistemom;
- določiti enakosti, posebnosti in razlike med narečno socialno zvrstjo in standardno zborno zvrstjo;
- rešiti deficitni položaj učencev.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

-
- Prenos teoretičnega znanja v prakso.
- Sposobnost prepoznavanja besedotvornih pojavov, analiziranja posameznih besedotvornih postopkov in strukture besed ter tvorjenja novih besed v madžarščini.
- Širjenje besednega zaklada.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

On completion of this course the student will be able to:

- are able to recognise dialects as particular compound of the Hungarian language;
- are able to analyse dialects on all linguistic;
- are able to establish co-relation between dialectal and standard system;
- are able to determine equality, particularity and differences between dialectal social sort and standard sort;
- are able to resolve the deficient language situation of students.

Transferable/Key Skills and other attributes:

-
- Transferring theoretical knowledge into practice.
- The ability to identify different word-formation processes and structures and to form new words in Hungarian.
- Expanding existing vocabulary.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Seminarska naloga. Ustni izpit.	**50 %** **50 %**	Seminar paper Oral exam.

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja: a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2019. Str. 40-56. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 29. ISBN 978-961-6715-29-4. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 24807176]
- KOLLÁTH, Anna. A muravidéki nyelvi helyzet : az oktatás és a kutatás kontextusában. V: FŰZFA, Balázs (ur.). „Sejtjeimbe vackolódó föld" : antológia a határainkon túli magyar irodalomról, nyelvről, kultúráról. Szombathely: Savaria University Press, 2021. Str. 438-451. Magyar Művészeti Akadémia. [COBISS.SI-ID 93805571]
- KOLLÁTH, Anna. A szlovéniai Muravidék nyelvi sokszínűsége napjainkban. V: PUSZTAY, János (ur.). Veszélyeztetett-e a magyar nyelv?. Budapest: Anyanyelvápolók Szövetsége, 2020. Str. 74-89, tabele. ISBN 978-615-5735-14-1. [COBISS.SI-ID 31890435]
-

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Dvojezičnost v Karpatskem bazenu**
Course title:	Bilingualism in the Carpathian Basin

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	2	3
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	**2**	**3**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	Izbirni elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarščina/Hungarian

Vaje / Tutorial:	Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Pogojev ni.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Jezikovna politika, jezikovne pravice, jezikovno načrtovanje v manjšini (načrtovanje statusa manjšinskega jezika, načrtovanje učnega procesa, jezikovna kultura). Poučevanje materinščine in v materinščini kot temeljna človekova pravica, vsebina in uresničitev te pravice. • Vsebine osnovnih evropskih dokumentov o jezikovnih pravicah v šolski politiki posameznih držav. Odnos med večinskim in manjšinskim jezikom. EU in manjšinski jeziki. • Socio- in psiholingvistični vidiki dvojezičnosti. Dvojezičnost v Karpatskem bazenu (zgodovinski pregled, klasifikacija, značilnosti). Individualna in kolektivna dvojezičnost. • Jezikovni položaj madžarščine v Sloveniji. Posebne pravice madžarske in italijanske manjšine v Sloveniji na področju vzgoje in izobraževanje (teorija in praksa). • Možnosti ohranjanja manjšinskih jezikov • Interferenca, menjava jezikovnih kod, izmenjava jezika. • Stališče prebivalcev narodno mešanih območij v Sloveniji do učnega jezika večine in manjšine (atitude). • Možnosti ohranjanja madžarskega (manjšinskega) jezika pri dvojezičnem pouku. Dvojezični pouk v Prekmurju in njegova možna alternativa v praksi.	• Language policy, language rights, language planning in minorities (planning the status of a minority language, planning the learning process, and language culture). Teaching the mother tongue and teaching in the mother tongue as the fundamental human right; content and implementation of this right. • Content of the fundamental European documents on language rights in the educational policy of individual countries. The relationship between the majority and the minority languages. EU and minority languages. • Socio- and psycholinguistic aspects of bilingualism. Bilingualism in the Carpathian Basin (historical overview, classification, characteristics). Individual and collective bilingualism. • The linguistic situation of Hungarian in Slovenia. Special rights of the Hungarian and Italian minorities in Slovenia in the area of education and training (theory and practice). • The possibility of maintaining minority languages • Interference, code-switching, language exchange. • The viewpoint of inhabitants of ethnically mixed areas in Slovenia towards the teaching language of the majority and minority (attitude). • The possibility of maintaining Hungarian (the minority language) in bilingual education. Bilingual education in Prekmurje and its possible alternative in practice.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

BERNJAK, ELIZABETA 2004. *Slovenščina in madžarščina v stiku*. Maribor: Zora 29.
BOKOR JÓZSEF 2009. *Nyelviség és magyarság a Muravidéken*. Lendva: MNMI.
KOLLÁTH, ANNA 2005. *Magyarul a Muravidéken.* Maribor: Zora 39.
KOLLÁTH ANNA szerk. 2009. *A muravidéki kétnyelvű oktatás fél évszázada.* Maribor: ZORA 68.
Kolláth Anna 2012. *A szlovéniai magyar nyelv a többnyelvűség kontextusában*. Maribor: ZORA 92.
NÁDOR, ORSOLYA – SZARKA, LÁSZLÓ ur. 2003. *Nyelvi jogok, kisebbségek, nyelvpolitika Kelet-Közép-Európában*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
NEĆAK LÜK, ALBINA – JESIH, BORIS ur. 2000. *Medetnični odnosi v slovenskem etničnem prostoru*. Ljubljana: Institut za narodostna vprašanja.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je:

- seznaniti študente s temelji jezikovne politike in jezikovnega načrtovanja, s posebnim poudarkom na dvojezičnosti;
- spoznati temeljne jezikovne pravice v šolskem procesu, razumeti možna nasprotja med teorijo in prakso;
- spoznati in razumeti naravno danost dvo- in večjezičnosti ter dvo- in večkulturnosti, izoblikovati in poglobiti sprejemanje drugačnosti;
- prikazati na učiteljevo strokovno in jezikovno odgovornost;
- pripraviti študente na samostojno delo pri iskanju in rabi strokovne literature;

študent pridobi temeljne veščine za kvalitetno vzgojno-izobraževalno delo.

Objectives and competences:

The objective of this course:

- To familiarize students with the basics of language policy and language planning, with special emphasis on bilingualism;
- To introduce the fundamental language rights in the educational process, and to understand the possible disparities between theory and practice;
- To introduce and to understand the natural features of bi- and multilingualism and bi- and multiculturalism; to formulate and strengthen acceptance of diversity;
- To demonstrate the teacher's professional and linguistic responsibility;
- ;
- To prepare students for individual work in finding and using technical literature;

The student acquires the basic skills for high-quality educational work.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben:

- poznati in razumeti temeljne pojme stroke;
- spretnosti komuniciranja (pisno izražanje – izpit, seminarska naloga, ustno izražanje – referat),
- reševati probleme (primerjava in ovrednotenje različnih klasifikacij besednih vrst na osnovi avtentičnih besedil),
- pridobiti kompetence k problemskemu pristopu in reševanju problemov,
- vključevati se v kritično presojo,

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to:

- recognizing and understanding the fundamental terms of the branch;
- communication skills (writing skills – written exam, seminar paper, oral skills – paper presentation),
- solving analytical problems (the ability to compare and evaluate different classifications of the basis of authentic texts),

• aplicirati pridobljeno znanje, ki je ključnega pomena za kvalitetno izvajanje jezikovnega pouka v osnovni in srednji šoli. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja; - prepoznavanje, reševanje in kritično analiziranje sodobnih jezikovnih vprašanj	• acquiring competences for a problem-based approach and to solve problems, and participating in a critical discussion. - Beside basic didactic knowledge the acquired knowledge is of vital importance for quality conducting language class in primary and secundary schools. Transferable/Key Skills and other attributes: Transferable/Key Skills and other attributes: - Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge. - They identify, solve and critically assess the contemporary linguistic issues.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit.	**100 %**	Oral exam.

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. *Hungarian journal of minority studies*. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 41928963]

- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. Magyar tudomány. 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189. ISSN 0025-0325. DOI: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]

- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. Hungarian journal of minority studies. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 4192

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Madžarska literatura v medkulturnem prostoru**
Course title:	**Hungarian literature in the intercultural space**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	2	3
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	2	3

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	izbirni elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**

Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Predavanja obravnavajo najizrazitejše in literarno-estetsko najprodornejše tekste madžarskih romanopiscev, njihove tematske, poetološke, idejne, kulturnozgodovinske in filozofske aspekte aktualizirajo in interpretirajo, obenem pa madžarsko romaneskno produkcijo postavljajo v primerjalni kontekst evropskega romana. • Predavanja se osredotočajo na paradigmatična besedila, ki so omogočila velik preobrat v madžarski literaturi na koncu sedemdesetih let, ko se s t. i. »novo prozo« začne notranja prenova celotnega madžarskega literarnega prostora. • Predavanje obravnava temeljno vprašanje, kako funkcionira madžarska literatura v evropskem (poli)sistemu, kajti zanimivi in zapleteni so pojavi, ko gre za sprejem »literarnega repertoarja« v kulturnem prostoru s povsem drugačno kulturnozgodovinsko-jezikovno tradicijo, pri čemer se odkrivajo različni horizonti branja.	- The lectures discuss the most important and aesthetically profound texts of Hungarian novelists, their thematic, poetologic, ideal, cultural-historical and philosophical aspects, and also provide actualisation and interpretation of Hungarian literary (novel) production, which is subsequently put into the comparative context of the European novel. - The lectures are focused on paradigmatic texts that caused a great turn (or change) within the Hungarian literature by the end of '70s in the 20th century, when the phenomenon of the so called 'new prose' provided an impetus for renewal of the entire Hungarian literary space (production) - The lectures also deal with the fundamental functioning of the Hungarian literature within the European (poly)system with all its interesting and complex phenomena connected with the reception of 'literary repertoire' in a cultural space with totally different cultural, historical and language tradition. All this uncovers various new horizons and possibilities of reading.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Kulcsár Szabó Ernő: Irodalom és hermeneutika. Akadémiai Kiadó. Budapest. 2000.
Thomka Beáta: Prózai archívum. Kijárat Kiadó. Budapest. 2007.
Thomka Beáta: Beszél egy hang. Kijárat Kiadó. Budapest. 2001.
SZABÓ, Gábor (ur.), SZILÁGYI, Zsófia. Hagyomány és fordulópont : Esterházy recepciója a kelet-európai régióban, Budapest: Magvető, 2017.

HEGEDŰS, Orsolya (ur.). Transzkulturalizmus és bilingvizmus = Transkulturalizmus a bilingvizmus. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií, 2019.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Predmet poglablja študentovo znanje o tematskih, poetoloških, idejnih, kulturnozgodovinskih in filozofskih aspektih madžarskega romana, kar mu omogoča, da zna postaviti v primerjalni kontekst evropskega romana. Študent pozna	Predmet poglablja študentovo znanje o tematskih, poetoloških, idejnih, kulturnozgodovinskih in filozofskih aspektih madžarskega romana, kar mu omogoča, da zna postaviti v primerjalni kontekst evropskega romana. Študent pozna paradigmatična

paradigmatična dela sodobne madžarske književnosti ter razvija sposobnosti analiziranja in interpretiranja literarnih del.	dela sodobne madžarske književnosti ter razvija sposobnosti analiziranja in interpretiranja literarnih del.
Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben: • izkazati znanje o vlogi literature v kulturno- in literarnozgodovinskih procesih • izkazati znanje o poglavitnih značilnosti madžarske literarne kulture z diahronega in sinhronega vidika, • izkazati poznavanje sodobnih raziskovalnih spoznanj s področja literarnoznanstvenih raziskav madžarske književnosti, • uporabiti sodobna teoretska izhodišča in metodološke pristope v analizi in interpretaciji reprezentativnih besedil iz madžarske književnosti, • analizirati fenomene in procese madžarske literarne kulture s poudarkom na medkulturnosti in vpetosti literarne produkcije v širše družbene tokove. • samostojno analizirati in interpretirati literarna dela, jo povezati v širši evropski kontekst, prepoznati formalne in vsebinske značilnosti madžarske proze • razumeti pomen kulturnega konteksta za razvoj književnosti. • primerjati razvoj madžarske književnosti in obravnavanih del z razvojem evropske književnosti. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje in povezovanje vedenj s področja madžarske književnosti; - veščina interpretiranja literarnih tekstov; - veščina interpretiranja ter stilna, idejna, motivno-tematska in retorična analiza literarnih tekstov.	On completion of this course the student will be able to: • demonstrate knowledge of the role of literature in the cultural-historical and literaryhistorical processes, • demonstrate knowledge on the main characteristics of Hungarian literary culture from the diachronic and synchronic viewpoint, • demonstrate knowledge of contemporary research in the field of hungarian literary studies, • aplication of modern theoretical koncepts and methodological approaches in the analysis and interpretation of representative texts of Hungarian literary • analyse the phenomena and processes of the hungarian literary culture with emphasis on interculturality and integration of the literary and metaliterary production into broader social tendencies. • are able to give an independent analysis and interpretation of literary works, also with respect to broader European context. • can further distinguish formal and substantial characteristics of the Hungarian prose. - understand the importance and meaning of cultural context for the development of literature. - can compare the development of Hungarian literature and discussed texts with the development of European literature. Transferable/Key Skills and other attributes: - Recognition and connection of knowledge from the hungarian literature. - The skill of interpreting literary texts. - Skill of interpreting and style, idea, motivethematic and rhetoric analysis of literary texts.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
• predavanja,seminar •	- lecture - seminar -

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• Seminarska naloga, • ustni izpit.	**40 %** **60 %**	- seminar paper - oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Recepcija Cankarjevega Hlapca Jerneja na Madžarskem. V: JENSTERLE-DOLEŽAL, Alenka (ur.). *Z Lublaně přes Vídeň do Prahy : (Ivan Cankar a jeho současníci) = Iz Ljubljane preko Dunaja v Prago : (Ivan Cankar in njegovi sodobniki)*. Vyd. 1. Praha: Národní knihovna České republiky, Slovanská knihovna, 2020. Str. 177-187. ISBN 978-80-7050-722-3. [COBISS.SI-ID 20515587]

RUDAŠ, Jutka. A Tolnai-szövegvilág normativitása és kanonizálása. V: FÖLDES, Györgyi (ur.), SZÁVAI, Dorottya (ur.). *Kánon és komparatisztika : a kánonok többszólamúsága kelet-közép-európai kontextusban = Canon et littérature comparée : le polyphonie des canons dans un contexte centre-est européen = Canon and comparative studies : the polyphony of canons in an East Central European context*. Budapest: Gondolat, 2019. Str. 304-311. ISBN 978-963-693-826-0. [COBISS.SI-ID 22673155]

RUDAŠ, Jutka. *Recepcija madžarske književnosti v slovenskem literarnem prostoru in obratno : skripta = A magyar irodalom recepciója szlovéniában : egyetemi jegyzet*. Maribor: Filozofska fakulteta, Oddelek za madžarski jezik in književnost: = Maribori Egyetem Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék, 2022. 134 str.. [COBISS.SI-ID 94945283]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Literarni modernizem in postmodernizem**
Course title:	**Literary modernism and post modernism**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED Hungaristika, DP NEP	2	3
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option Hungarology – Double –Major option	2	3

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	izbirni elective
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Predavanje podaja teoretičen uvod v razumevanje moderne in postmoderne proze. Poglobljeno obravnava različne teoretsko-filozofskih razlage modernističnega in postmodernističnega romana. Pojasnjujejo historiat pojmov, kot sta modernizem in postmodernizem na relaciji književnih del Kosztolányija – Ottlika – Mészölya – Nádasa – Esterházyja. Madžarski avtorji so obravnavani v kontekstu literarnozgodovinskih prelomov in poetoloških preobrazb širšega evropskega pripovedništva.	The lectures present a theoretical introduction into understanding of the modern and post-modern literature (prose). They also offers different elaborate theoretical and philosophical explanations of modern and post-modern novel. Further, the lectures also explain the origin and history of concepts 'modernism' and 'post-modernism' with relation to literary texts by Kosztolányi, Ottlik, Mészöly, Nádas and Esterházy. These Hungarian authors are discussed with reference to processes and ruptures in literary history and poetologic metamorphoses in the context of broader European narrative.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Hans Robert Jauß: Recepcióelmélet-esztétikai tapasztalat-irodalmi hermeneutika. Budapest. 1997.

Szirák Péter szerk: A magyar irodalmi posztmodernség, Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen, 2001.

Bókay Antal – Vilcsek Béla – Szamosi Gertrud – Sári László (szerk.): A posztmodern irodalomtudomány kialakulása. Szöveggyőjtemény. Budapest, 2002.

Józan Ildikó – Kulcsár Szabó Ernő – Szegedy-Maszák Mihály (szerk.): Az elbeszélés módozatai. Budapest, 2003.

Wellek, René – Warren, Austin: Az irodalom elmélete. Budapest, 2006.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študenti se • seznanijo z duhovnozgodovinskimi, literarno-estetskimi in umetnostnimi podlagami, ki so sooblikovale literaturo modernizma in postmodernizma • poznajo premike v madžarski književnosti od modernizma do postmodernizma na idejno-estetskih, motivno-tematskih, slogovno-oblikovnih ravneh • poznajo izbor literarnih del iz književnosti madžarskega modernizma in postmodernizma in se usposobijo za njihovo interpretacijo.	- Students are given an introduction into the historical, literary-aesthetic and artistic foundations that formed and contributed to the literature of modernism and post-modernism - They get to know the stages of development in the Hungarian literature from modernism to post-modernism with reference to ideal-aesthetic, thematic and stylistic-formal level - They get familiar with the selection of literary works from the Hungarian modernism and postmodernism, and get qualified for their interpretation

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben:

- izkazati znanje o temeljnih značilnostih zgodovinskega diskurza v madžarski književnosti z diahronega in sinhronega gledišča ter z ozirom na njene kontekstualne in tematske značilnosti
- kritično analizirati zgodovinskoliterarno produkcijo v recepcijskem kontekstu,
- uporabiti sodobna teoretska izhodišča in metodološke pristope za analizo
- intrepretacij modernih in postmodernih književnih del,
  aplicirati oblike interakcije med književnostjo in drugimi socialnimi (pod)sistemi,
- analitičnega in sintetičnega mišljenja, občutka za estetske vrednote, določitve problema in teoretične obravnave.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- sposobnost samostojnega in argumentiranega analiziranja besedil;
- pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje;
- sposobnost samostojnega sledenja aktualnim raziskavam na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim raziskavam in vgrajevanje v že usvojen sistem znanja;
- zmožnost samostojnega literarnozgodovinskega preučevanja sekundarne literature glede na določeno temo.

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to:

- demonstrate knowledge of the basic characteristics of the historical discourse in Hungarian literature from the diachronic and synchronic viewpoint and with respect to contents and themes,
- critically analyse the historical-literary production in a reception context,
- application of modern theoretical concepts and methodological approaches to the analysis and interpretation of modern and postmodern literary texts
  aplication the forms of interaction between literature and other social (sub)systems,
- required knowledge and understanding: the qualification of the students with reference to particular language skills, and to offer them a theoretical apparatus needed for critical evaluation
- analytic and synthetic thinking, sense of aesthetic values, ability to determine the problem and its theoretical discussion.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Ability of independent and argumentative text analysis.
- Readiness for constant professional improvement.
- Based on the acquired knowledge students are capable of independent following of contemporary lexical research and combine them adequately into the already acquired system of knowledge.
- The ability to independently study secondary literature from the literary and historical point of view with regard to a specific subject.
-

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

• predavanja, • seminar •	- lecture - seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
• seminarska naloga, • ustni izpit.	**40 %** **60 %**	- seminar paper - oral exam

---

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. V: HEGEDŰS, Orsolya (ur.). *Transzkulturalizmus és bilingvizmus = Transkulturalizmus a bilingvizmus*. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií, 2019. Str. 155-165, 346-347. ISBN 978-80-558-1478-0. https://nemethzoltan.files.wordpress.com/2020/07/transzkulturalizmus3kc3b6tet.pdf. [COBISS.SI-ID 28901891]

RUDAŠ, Jutka. Szlovén kulturális kódok a Tolnai-szövegvilágban = Naznake slovenske kulture u tekstovima Tolnaija. V: DANYI, Zoltán (ur.). *Laboratorija Tolnai Laboratórium*. Szeged: Porta Novum Nonprofit Kft., 2019. Str. 51-58, 219-226. [COBISS.SI-ID 25098248]

RUDAŠ, Jutka. Razvojni lok madžarske proze od 60-ih let prejšnjega stoletja do danes. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik med slovanskimi jeziki : [Slovenski slavistični kongres, Monošter/Szentgotthárd in Moravske Toplice, 30. september - 2. oktober 2021]*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2021. Str. 443-458. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 31. ISBN 978-961-6715-39-3. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 79315715]

PREDMETI, KI JIH IZVAJAMO LOČENO NA SMERI: MADŽARSKI JEZIK S KNJIŽEVNOSTJO (DVOPREDMETNA PEDAGOŠKA SMER)

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Didaktika madžarskega jezika in književnosti 1**
Course title:	**Didactic of hungarian Language and Literature 1**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED	1	1
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option	**1**	**1**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
1. Naloge, vsebine in metode didaktike madžarskega jezika in književnosti kot znanstvene discipline. Raziskovalni pristopi in usmerjenost v reševanje problemov. 2. Zgodovina razvoja didaktike madžarskega jezika in književnosti ter smernice razvoja. 3. Poslanstvo in značilnosti pouka madžarskega jezika in književnosti: zastopanost v slovenskem izobraževalnem sistemu (madžarščina kot materni in kot drugi jezik na dvojezičnem območju). 4. Dejavniki pouka jezika/književnosti (vsebine in naloge jezikovnega/književnega pouka, učenec pri jezikovnem/književnem pouku, učiteljeva usposobljenost za pouk jezika/književnosti). 5. Načrtovanje jezikovnega/književnega pouka: učni načrti in katalogi znanj, ciljev (splošnih, operativnih /funkcionalnih in izobraževalnih/) jezikovnega/književnega pouka v osnovni šoli in različnih tipih srednjih šol. Učiteljeva letna, tematska in urna učna priprava na pouk madžarskega jezika in književnosti. 6. Madžarščina kot učni jezik v dvojezičnem šolstvu v Prekmurju. 7. Didaktični kompleti in učna sredstva za jezikovni/književni pouk. Literatura in viri za učenca in učitelja. 8. Učni prostor: učilnica za jezikovni/književni pouk, knjižnica in cabinet.	1. Tasks, contents and methods of Hungarian language and literature didactic as scientific discipline. Research approaches and problem solving orientation. 2. History of Hungarian language and literature didactic development and future trends. 3. Mission and characteristics of teaching Hungarian language and literature: zastopanost in Slovene education system (Hungarian language as first and as second language on bilingual area in Slovenia). 4. Agents of language/literature lesson (contents and tasks of the languge/literature lecture, pupil at languge/literature lecture, teacher's qualification for languge/literature teaching. 5. Planing of language/literature lectures: curricula and knowledge catalogues, goals (general, operational/functional and educational/) linguistic/literary education in primary and in different types of secondary schools. Teacher's yearly, thematic and periodical teaching preparation for languge/literature lecture. 6.Hungarian language as teaching language at bilingual schools in Slovenia. 7. Didactic kyts and learnin tooks for linguistic/literature lectures. Literature and sources for pupils and teachers. 8. Lecture room: class room for linguistic/literature lectures, library and cabinet.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Adamikné Jászó Anna 2004. 33 téma a szövegértő olvasás fejlesztésére. Budapest: Holnap Kiadó.
Didaktika, szerk. FALUS Iván, Bp., Tankönykiadó, 1998.
Cserhalmi Zsuzsa, *Amit az irodalomtanításról tudni kellene*, Bp., Korona, 2000.
Pethőné Nagy Csilla, *Módszertani kézikönyv: Befogadásközpontú és kompetenciafejlesztő irodalomtanítás a gimnáziumok és szakközéoiskolák 9-12. évfolyamában*, Bp., Korona, 2005.
Bárdossy Ildikó–Dudás Margit–Pethőné Nagy Csilla–Priskinné Rizner Erika, *A kritikai gondolkodás fejlesztése*, Pécs–Bp., PTE, 2002.
Bánréti Zoltán–Papp Ágnes, *Tanítás és tanulás*, Veszprém, Nodus, 1994.
KAGAN, Spencer, *Kooperatív tanulás*, Bp., Önkonet Kft., 2001.
Nyelvtan, nyelvhasználat, kommunikáció: Tanulmányok, szerk. Galgóczi László, Szeged, JGYF Kiadó, 1999.

Nyelvpedagógia az ezredfordulón, szerk. Bárdos Jenő–Garaczi Imre, Veszprém, 2002.
BARTHA Csilla, *A kétnyelvűség alapkérdései*, Budapest, Nemzeti Tankönyvkiadó, 2005.
KOLLÁTH Anna, *Magyarul a Muravidéken*, Maribor, Zora, 2005.
KOLLÁTH Anna szerk., *A muravidéki kétnyelvű oktatás fél évszázada*, Maribor, Zora, 2009.
BERNJAK, Elizabetha, *Slovenščina in madžarščina v stiku,* Maribor, Zora, 2004.
SZILI Katalin, *Vezérkönyv: a magyar grammatika tanításához (A magyart idegen nyelvként oktató tanároknak)*, Budapest, Enciklopédia Kiadó, 2006.

Cilji in kompetence:

- Študenti so sposobni poučevati madžarsko književnost in madžarski jezik v osnovni in srednji šoli.
- Po končanem izobraževanju študenti posedujejo strokovna znanja in široko didaktično kulturo na visoki ravni.
- Sposobni so zgodaj prepoznati posebne sposobnosti učencev in se z njimi diferencialno ukvarjati.
- Seznanijo se in so sposobni v svoje vsakodnevno delo vključiti najnovejše raziskovalne rezultate s področja poučevanja madžarske književnosti in madžarskega jezika.
- V sklopu predmeta madžarska književnost in madžarski jezik usvojijo temeljno strategijo podajanja znanja.
- Poleg tradicionalnih se seznanijo z modernimi pedagoškimi metodami.
- V zvezi s poučevanjem madžarske književnosti in madžarskega jezika postanejo sposobni uporabiti tehnike in postopke, temelječe na študentskih aktivnostih.

Objectives and competences:

- Students will be able to teach Hungarian literature and language in elementary schools and high schools.

- By the end of their studies, they will posess of a high level knowledge on Hungarian literature and language, and a solid basis on methodology

- Students will be able to recognize telanted children in the class, and to work with them in a distinguished manner.

- Students will be aware of the recent scientific results in teaching of Hungarian literature and language, and also able to apply them in their work.

- By the course 'Hungarian literature' and ''Hungarian language', they will know the basic strategies of transfer of knowledge.

- Besides the traditional methods, they will know

also the methods in modern Pedagogy.

- As a result of their teaching of Hungarian literature and language, they will be able to apply techniques relied on activities in the class.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študent:

- razvija sposobnost za načrtovanje, izvajanje in evalviranje posameznih elementov pouka madžarskega jezika in književnosti.
- bo usposobljen v različnih motivacijskih strategijah za aktiviranje učencev

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

The student:

- Capability for planning, conducting, evaluating particular elements of the Hungarian language and literature class.
- Skill of various motivation strategies for activating students.

- znal bo ustvariti vzdušja, ki spodbujajo učenje madžarskega jezika in književnosti
- bo sposoben oblikovanja učnega okolja, v katerem poteka poučevanje in učenje madžarskega jezika in književnosti
- sposoben bo izdelave učnih gradiv in preprostih učnih ponazoril.
- znal bo prilagajati učni načrt specifičnemu izobraževalnemu kontekstu in učnim potrebam ter zmožnostim učencev
- bo usposobljen za opravljanje učno-svetovalnega dela pri jezikovnem in književnem pouku
- znal bo vrednotiti učna gradiva in pripomočka za jezikovni/književni pouk
- bo sposoben predvideti in uvajati nove izobraževalne potrebe v jezikovni/književni pouk v osnovni šoli
- Znal bo oblikovati refleksijo in vrednotenje rezultatov svojega dela in reševanje konkretnih problemov z uporabo znanstvenih metod in postopkov

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- usposobljen za reševanje problemov z uporabo znanstvenih metod in postopkov;
- usposobljen učinkovitega komuniciranja s skupinami in posamezniki;
- usposobljen spretnosti komuniciranja: ustno in pisno ter grafično izražanje;
- sposobnost za samorefleksijo in vrednotenje rezultatov dela;
- spretnosti in veščine organizacije dela ter komunikacije in dela v skupini bodo lahko uporabili tako v času študija kot pri poklicnem udejstvovanju;
- sposobnost raziskovalnega pristopa in usmerjenosti v reševanje problemov ter odgovornega usmerjanja lastnega profesionalnega razvoja v procesu vse-življenjskega učenja;
- Usposobljenost za uporabo IKT.

- Capability for creating surroundings stimulating learning of Hungarian language and literature.
- Capability of creating learning environment in which teaching of Hungarian language and literature is carried out.
- Capability of making learning material amd simple learning tools. Capability of adjusting curricula to specific educational context and learning needs and abilities of students.
- Qualification for conducting learning consulting work at language and literature classes.
- Capability of evaluating learning matter and resources for language/literature class.
- Capability of forseeing and introducing new educational needs in language/literature class at primary level.
- Capability of reflecting and assessing one's own work.
- Capability of solving concrete problems by applying scientific methods and procedures.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Capability of solving concrete problems by applying scientific methods and procedures.
- Capability of efficient communication with groups and individuals.
- Capability of communication: oral and writen and graphical expressing.
- Capability of self reflection ans assessing one's own work.
- Capabilities and skills of organizing work and communication within a group will be used in study process as at professional work.
- Capability of research approach and problem solving orientation and responsible directing one's own professional development in lifelong learning process.
- Qualification for ICT use.

-	- .

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
– predavanje – seminar –	– lecture – seminar –

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
– seminarska naloga - ustni izpit	**50 %** **50 %**	– seminar paper - written exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Razvojni lok madžarske proze od 60-ih let prejšnjega stoletja do danes. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). Slovenski jezik med slovanskimi jeziki : [Slovenski slavistični kongres, Monošter/Szentgotthárd in Moravske Toplice, 30. september - 2. oktober 2021]. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2021. Str. 443-458. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 31. ISBN 978-961-6715-39-3. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 79315715]

RUDAŠ, Jutka. A Tolnai-szövegvilág normativitása és kanonizálása. V: FÖLDES, Györgyi (ur.), SZÁVAI, Dorottya (ur.). Kánon és komparatisztika : a kánonok többszólamúsága kelet-közép-európai kontextusban = Canon et littérature comparée : le polyphonie des canons dans un contexte centre-est européen = Canon and comparative studies : the polyphony of canons in an East Central European context. Budapest: Gondolat, 2019. Str. 304-311. ISBN 978-963-693-826-0. [COBISS.SI-ID 22673155]

MEDVEŠEK, Mojca (vodja projekta), MUNDA HIRNÖK, Katalin, KOVÁCS, Attila, NOVAK-LUKANOVIČ, Sonja, KOLLÁTH, Anna, RUDAŠ, Jutka. *Vloga dvojezičnega šolstva pri ustvarjanju podlag za uresničevanje institucionalne dvojezičnosti na narodno mešanem območju v Prekmurju : ciljno raziskovalni projekt : zaključno poročilo*. Ljubljana: Inštitut za narodnostna vprašanja, 2020. 217 str., tabele, zvd. [COBISS.SI-ID 14159949]
financer: Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije, Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport, Projekt, V5-170.

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Didaktika madžarskega jezika in književnosti 2**
Course title:	**Didactic of Hungarian Language and Literature 2**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED	1	2
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option	**1**	**2**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15	**15**	**AV**	**LV**	**RV**			**105**	**5**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

	One among pedagogy-didactic-psychology subjects in 5 ECTS range.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
1. Didaktična načela pouka jezika/književnosti. 2. Motivacija in učenje jezika/književnosti. 3. Sporazumevalna zmožnost in razvijanje le-te. 4. Didaktična struktura pouka jezika (cilji in metode pouka jezika). 5. Didaktična struktura pouka književnosti (cilji in metode pouka književnosti). 6. Obravnava literature po modelu šolske interpretacije. 7. Branje, bralec, književnost. 8. Bralne učne strategije. 9. Učni zapisi pri jezikovnem pouku/pouku književnosti. 10. Diferenciacija in individualizacija pri jezikovnem/književnem pouku. 11. Medpredmetne povezave z drugimi šolskimi predmeti.	1. Didactic principles of the language/literature teaching. 2. Motivation and teaching language/literature. 3. Communication capability and its development. 4. Didactic structure of language teaching (goals and methods of literature classes). 5. Didactic structure of literature teaching (goals and methods of literature teaching). 6. Dealing with litrature after school interpretation model. 7. Reading, reader, literature. 8. Reading teaching strategies. 9. Teaching scripts in language/literature class. 10. Diferentiation and individualisation in language/literature class. 11. Inter subject connections with other subjects.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Adamikné Jászó Anna 2004. 33 téma a szövegértő olvasás fejélesztésére. Budapest: Holnap Kiadó.
Didaktika, szerk. FALUS Iván, Bp., Tankönykiadó, 1998.
Cserhalmi Zsuzsa, *Amit az irodalomtanításról tudni kellene*, Bp., Korona, 2000.
Pethőné Nagy Csilla, *Módszertani kézikönyv: Befogadásközpontú és kompetenciafejlesztő irodalomtanítás a gimnáziumok és szakközéoiskolák 9-12. évfolyamában*, Bp., Korona, 2005.
Bárdossy Ildikó–Dudás Margit–Pethőné Nagy Csilla–Priskinné Rizner Erika, *A kritikai gondolkodás fejlesztése*, Pécs–Bp., PTE, 2002.
Bánréti Zoltán–Papp Ágnes, *Tanítás és tanulás*, Veszprém, Nodus, 1994.
KAGAN, Spencer, *Kooperatív tanulás*, Bp., Önkonet Kft., 2001.
Nyelvtan, nyelvhasználat, kommunikáció: Tanulmányok, szerk. Galgóczi László, Szeged, JGYF Kiadó, 1999.
Nyelvpedagógia az ezredfordulón, szerk. Bárdos Jenő–Garaczi Imre, Veszprém, 2002.
BARTHA Csilla, *A kétnyelvűség alapkérdései*, Budapest, Nemzeti Tankönyvkiadó, 2005.
KOLLÁTH Anna, *Magyarul a Muravidéken*, Maribor, Zora, 2005.
KOLLÁTH Anna szerk., *A muravidéki kétnyelvű oktatás fél évszázada*, Maribor, Zora, 2009.
BERNJAK, Elizabetha, *Slovenščina in madžarščina v stiku,* Maribor, Zora, 2004.
SZILI Katalin, *Vezérkönyv: a magyar grammatika tanításához (A magyart idegen nyelvként oktató tanároknak)*, Budapest, Enciklopédia Kiadó, 2006.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
- Študenti so sposobni poučevati madžarsko književnost in madžarski jezik v osnovni in srednji šoli. - Po končanem izobraževanju študenti posedujejo strokovna znanja in široko didaktično kulturo na visoki ravni. - Sposobni so zgodaj prepoznati posebne sposobnosti učencev in se z njimi diferencialno ukvarjati. - Seznanijo se in so sposobni v svoje vsakodnevno delo vključiti najnovejše raziskovalne rezultate s področja poučevanja madžarske književnosti in madžarskega jezika. - V sklopu predmeta madžarska književnost in madžarski jezik usvojijo temeljno strategijo podajanja znanja. - Poleg tradicionalnih se seznanijo z modernimi pedagoškimi metodami. - V zvezi s poučevanjem madžarske književnosti in madžarskega jezika postanejo sposobni uporabiti tehnike in postopke, temelječe na študentskih aktivnostih.	- Students will be able to teach Hungarian literature and language in elementary schools and high schools. - By the end of their studies, they will posess of a high level knowledge on Hungarian literature and language, and a solid basis on methodology - Students will be able to recognize telanted children in the class, and to work with them in a distinguished manner. - Students will be aware of the recent scientific results in teaching of Hungarian literature and language, and also able to apply them in their work. - By the course 'Hungarian literature' and ''Hungarian language', they will know the basic strategies of transfer of knowledge. - Besides the traditional methods, they will know also the methods in modern Pedagogy. - As a result of their teaching of Hungarian literature and language, they will be able to apply techniques relied on activities in the class.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
<u>Znanje in razumevanje:</u> Študent: – aplicira znanja s področja obče didaktike, pedagogike in psihologije na načrtovanje, izvajanje in evalviranje jezikovnega pouka/pouka književnosti; – pozna učni načrt za madžarščino1 in 2 in izbirne obvezne predmete, ki jih lahko poučujejo učitelji madžarščine, ter ustrezne kataloge znanj; – seznanjen je z izbranimi oblikami in metodami poučevanja jezika/književnosti ter je usposobljen za njihovo izvajanje v skladu s funkcionalnimi in z izobraževalnimi cilji jezikovnega pouka/pouka književnosti;	<u>Knowledge and understanding:</u> Students develop: – Apply knowledge from the field of general didactic, pedagogy and psychology to planning, conducting and evaluating language class/literature class; – Get to know curricula for Hungarian language 1 and 2 and facultative obligatory subjects which can be taught by Hungarian language teachers and adequate knowledge catalogues; – Get acquinted with selected forms and methods of language/literature teaching and get qualified for their conducting according to functional and educational goals of language class/literature class;

– usposabljen je za premišljeno načrtovanje, izvajanje in vrednotenje učnih rezultatov učenčevega in svojega dela; – sposaben je za organizacijo in izvedbo šolskih ekskurzij; – sposabljen za organizacijo različnih oblik dejavnosti učencev pri jezikovnem pouku/pouku književnosti in pri drugih izvenrazrednih in izvenšolskih oblikah jezikovnega/književnega izobraževanja; – usposabljen je za koherentno obvladanje jezikovnega/književnega znanja, povezovanja znanja z različnih področij in aplikacije le-tega v vzgojno-izobraževalni proces. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - usposobljen za reševanje problemov z uporabo znanstvenih metod in postopkov; - usposobljen učinkovitega komuniciranja s skupinami in posamezniki; - usposobljen spretnosti komuniciranja: ustno in pisno ter grafično izražanje; - sposobnost za samorefleksijo in vrednotenje rezultatov dela; - spretnosti in veščine organizacije dela ter komunikacije in dela v skupini bodo lahko uporabili tako v času študija kot pri poklicnem udejstvovanju; - sposobnost raziskovalnega pristopa in usmerjenosti v reševanje problemov ter odgovornega usmerjanja lastnega profesionalnega razvoja v procesu vse-življenjskega učenja; - Usposobljenost za uporabo IKT. –	– Get qualified for reflected planning, conducting and evaluating teaching teaching results and pupils' and thier own; – Get qualified for organization of various pupils' activities in language class/literature class and at other out of class and out of school forms of language/literature education; – Get qualified for coherent mastering of language/literature knowledge, capability of connecting knowledge of different fields and applying it in educational process. Transferable/Key Skills and other attributes: - Capability of solving concrete problems by applying scientific methods and procedures. - Capability of efficient communication with groups and individuals. - Capability of communication: oral and writen and graphical expressing. - Capability of self reflection ans assessing one's own work. - Capabilities and skills of organizing work and communication within a group will be used in study process as at professional work. - Capability of research approach and problem solving orientation and responsible directing one's own professional development in lifelong learning process. - Qualification for ICT use. –

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
– Predavanje – Seminar – –	– Lecture – Seminar –

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**

– seminarska naloga - pisni izpit	**40 %** **60 %**	– seminar paper - writen exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Szlovén kulturális kódok a Tolnai-szövegvilágban = Naznake slovenske kulture u tekstovima Tolnaija. V: DANYI, Zoltán (ur.). Laboratorija Tolnai Laboratórium. Szeged: Porta Novum Nonprofit Kft., 2019. Str. 51-58, 219-226. [COBISS.SI-ID 25098248]

RUDAŠ, Jutka. Predstavitev koncepta Velikega slovensko-madžarskega slovarja in vloga Oddelka za madžarski jezik in književnost FF UM v njem. UMniverzum : interna revija Univerze v Mariboru. [Tiskana izd.]. feb. 2019, št. 8, str. 52-53, ilustr. ISSN 2463-9303. [COBISS.SI-ID

MEDVEŠEK, Mojca (vodja projekta), MUNDA HIRNÖK, Katalin, KOVÁCS, Attila, NOVAK-LUKANOVIČ, Sonja, KOLLÁTH, Anna, RUDAŠ, Jutka. *Vloga dvojezičnega šolstva pri ustvarjanju podlag za uresničevanje institucionalne dvojezičnosti na narodno mešanem območju v Prekmurju : ciljno raziskovalni projekt : zaključno poročilo*. Ljubljana: Inštitut za narodnostna vprašanja, 2020. 217 str., tabele, zvd. [COBISS.SI-ID 14159949]
financer: Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije, Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport, Projekt, V5-170.

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Didaktika madžarskega jezika in književnosti 3**
Course title:	**Didactic of Hungarian Language and Literature 3**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED	2	3
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option	**2**	**3**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta): **Content (syllabus outline):**

1. Diferenciacija in individualizacija pouka jezika/književnosti. Učenci s posebnimi učnimi potrebami pri jezikovnem/književnem pouku. Nadarjeni in pouk madžarskega jezika in književnosti. 2. Vrednotenje učnega procesa in učnih dosežkov učencev pri pouku madžarskega jezika in književnosti. Utrjevanje, preverjanje in ocenjevanje znanja. 3. Madžarščina na NPZ v devetletni osnovni šoli. Madžarščina na maturi (tudi poklicni). 4. Aplikativni pomen jezikovne in književne izobrazbe za poklicno uspešnost i ter odgovorno državljanstvo in nationalno identiteto. 5. Kompetence učiteljev madžarskega jezika in književnosti ter razvijanje lastne profesionalnosti. 6. Inštitucije, ki skrbijo za razvoj madžarskega jezika in književnosti ter jezikovne in književne didaktike v Sloveniji in na Madžarskem.	1. Differntiation and individualization of the language/literature class. Pupils with special needs in language/literature class. Gifted and Hungarian language/literature class. 2. Evaluation of the teaching process and pupils' learning achievements in Hungarian language/litwerature class. Consoliodating, examining and grading knowledge. 3. Hungarian language at NPZ in nine grade primary school. Hungarian at matura (also professional). 4. Applicative significance of language and literature education for professional success and responsible statesmanship. 5. Hungarian language and literature teachers' competencies and developing their own professionality. 6. Institutions that take care of Hungarian language and literature didactic development in Slovenia and in Hungary.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Adamikné Jászó Anna 2004. 33 téma a szövegértő olvasás fejélesztésére. Budapest: Holnap Kiadó.
Didaktika, szerk. FALUS Iván, Bp., Tankönykiadó, 1998.
Cserhalmi Zsuzsa, *Amit az irodalomtanításról tudni kellene*, Bp., Korona, 2000.
Pethőné Nagy Csilla, *Módszertani kézikönyv: Befogadásközpontú és kompetenciafejlesztő irodalomtanítás a gimnáziumok és szakközéoiskolák 9-12. évfolyamában*, Bp., Korona, 2005.
Bárdossy Ildikó–Dudás Margit–Pethőné Nagy Csilla–Priskinné Rizner Erika, *A kritikai gondolkodás fejlesztése*, Pécs–Bp., PTE, 2002.
Bánréti Zoltán–Papp Ágnes, *Tanítás és tanulás*, Veszprém, Nodus, 1994.
KAGAN, Spencer, *Kooperatív tanulás*, Bp., Önkonet Kft., 2001.
Nyelvtan, nyelvhasználat, kommunikáció: Tanulmányok, szerk. Galgóczi László, Szeged, JGYF Kiadó, 1999.
Nyelvpedagógia az ezredfordulón, szerk. Bárdos Jenő–Garaczi Imre, Veszprém, 2002.
BARTHA Csilla, *A kétnyelvűség alapkérdései*, Budapest, Nemzeti Tankönyvkiadó, 2005.
KOLLÁTH Anna, *Magyarul a Muravidéken*, Maribor, Zora, 2005.
KOLLÁTH Anna szerk., *A muravidéki kétnyelvű oktatás fél évszázada*, Maribor, Zora, 2009.
BERNJAK, Elizabetha, *Slovenščina in madžarščina v stiku,* Maribor, Zora, 2004.
SZILI Katalin, *Vezérkönyv: a magyar grammatika tanításához (A magyart idegen nyelvként oktató tanároknak)*, Budapest, Enciklopédia Kiadó, 2006.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
- Po končanem izobraževanju študenti posedujejo strokovna znanja in široko didaktično kulturo na visoki ravni. - Sposobni so zgodaj prepoznati posebne sposobnosti učencev in se z njimi diferencialno ukvarjati. - Seznanijo se in so sposobni v svoje vsakodnevno delo vključiti najnovejše raziskovalne rezultate s področja dvojezičnega izobraževanja. - Usvojijo temeljno strategijo podajanja znanja. - Poleg tradicionalnih se seznanijo z modernimi pedagoškimi metodami. - Sposobni so uporabiti tehnike in postopke, temelječe na študentskih aktivnostih. - Študenti so sposobni poučevati v dvojezični osnovni in srednji šoli.	- - By the end of their studies, they will posess of a high level knowledge on hungarian literature and language, and a solid basis on methodology - Students will be able to recognize telanted children in the class, and to work with them in a distinguished manner. - Students will be aware of the recent scientific results in bilingual education, and also able to apply them in their work. - They will know the basic strategies of transfer of knowledge. - Besides the traditional methods, they will know also the methods in modern Pedagogy. - They will be able to apply techniques relied on activities in the class. - Students will be able to teach in bilingual elementary schools and high schools.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
<u>Znanje in razumevanje:</u> Študent: – bo usposobljen za načrtovanje, izvajanje in evalviranje jezikovnega pouka/pouka književnosti v (dvojezični) srednji šoli (upoštevajoč različne tipe) – bo imel sposobnost v številnih poučevanjskih / učenjskih strategijah in prizadevanje za napredek in uspešnost učencev – bo usposobljen za individualizacijo in diferenciacijo učnega dela z različno zmogljivim učenci – bo sposoben učinkovitega komuniciranja s skupinami in posamezniki – bo sposoben ustvarjati vzdušje, ki spodbuja učenje madžarskega jezika in književnosti. – bo sposoben ocenjevati učne izide in dosežke učencev ter odzivanja na različne potrebe učencev	<u>Knowledge and understanding::</u> Students develop: – Capability of planning, conducting and evaluating language class/literature class in secondary (bilingual) schhol (regarding different types). – Qualification in numerous teaching / learning strategies and strivings for pupils' progress and success. – Capability of individualization and differentiation of teaching process with differently capable students. – Capability of efficient communication with groups and individuals. – Capability for creating surroundings that stimulate learning of Hungarian language and literature. Capability of assessing learning results and student’s achievements and responding to pupils’s various needs.

- bo sposobnost izboljšati učnega okolja, v katerem poteka poučevanje in učenje madžarskega jezika in književnosti.
- bo sposoben izdelati učna gradiva in preprostih učnih ponazoril
- Sposobnost prilagajanja učnega načrta specifičnemu izobraževalnemu kontekstu in učnim potrebam ter zmožnostim učencev.
- bo zmožen prepoznati razlike med učenci in kompleksnosti v procesu učenja
- bo sposoben vrednotiti učnih gradiv in pripomočkov za pouk jezika/književnosti v srednji šoli
- bo sposoben predvideti in uvajati nove izobraževalne potrebe v pouk jezika/književnosti v srednji šoli (upoštevajoč različne tipe SŠ).
- bo sposoben razvijati za refleksijo in vrednotenje rezultatov svojega dela
- sposoben bo reševati konkretne izobraževalno-vzgojnih probleme z uporabo znanstvenih metod in postopkov.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- usposobljen za reševanje problemov z uporabo znanstvenih metod in postopkov;
- usposobljen učinkovitega komuniciranja s skupinami in posamezniki;
- usposobljen spretnosti komuniciranja: ustno in pisno ter grafično izražanje;
- sposobnost za samorefleksijo in vrednotenje rezultatov dela;
- spretnosti in veščine organizacije dela ter komunikacije in dela v skupini bodo lahko uporabili tako v času študija kot pri poklicnem udejstvovanju;
- sposobnost raziskovalnega pristopa in usmerjenosti v reševanje problemov ter odgovornega usmerjanja lastnega profesionalnega razvoja v procesu vse-življenjskega učenja;
- Usposobljenost za uporabo IKT.
-
-

- Capability of improving learning environment in which teaching language/literature takes place.
- Capability of making learning material and simple learning tools. Capability of adjusting curricula to specific educational context and learning needs and abilities of students.
- Ability to recognise differences between pupils and complexities in process of learning.
- Capability of evaluating learning material and tools for language/literature class in secondary schools.
- Capability of foreseeing and introducing new educational needs in language/literature class (regarding different secondary school types).
- Capability of reflection and assessing one's own work results.
- Capability of solving concrete educational problems by appling scientific methods and procedures.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Capability of solving concrete problems by applying scientific methods and procedures.
- Capability of efficient communication with groups and individuals.
- Capability of communication: oral and writen and graphical expressing.
- Capability of self reflection ans assessing one's own work.
- Capabilities and skills of organizing work and communication within a group will be used in study process as at professional work.
- Capability of research approach and problem solving orientation and responsible directing one's own professional development in lifelong learning process.
- Qualification for ICT use.

-

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
– predavanje – seminar	– lecture – seminar –

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
– seminarska naloga - pisni izpit	**40 %** **60 %**	– seminar paper - writen exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A történelem terhe a többkultúrájúságban : Dragan Velikić poétikájáról = The burden of history in multiculturalism : on the poetry of Dragan Velikić = Teret istorije u multikulturalnosti : o poetici Dragana Velikića. Hungarológiai Közlemények : A Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézet folyórata. 2021, vol. 22, no. 1, str. 25-35. ISSN 0350-2430. https://hungarologiaikozlemenyek.ff.uns.ac.rs/index.php/hk/article/view/2227/2231, DOI: 10.19090/hk.2021.1.25-35. [COBISS.SI-ID 79552515]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. Irodalmi szemle. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

MEDVEŠEK, Mojca (vodja projekta), MUNDA HIRNÖK, Katalin, KOVÁCS, Attila, NOVAK-LUKANOVIČ, Sonja, KOLLÁTH, Anna, RUDAŠ, Jutka. *Vloga dvojezičnega šolstva pri ustvarjanju podlag za uresničevanje institucionalne dvojezičnosti na narodno mešanem območju v Prekmurju : ciljno raziskovalni projekt : zaključno poročilo*. Ljubljana: Inštitut za narodnostna vprašanja, 2020. 217 str., tabele, zvd. [COBISS.SI-ID 14159949]
financer: Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije, Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport, Projekt, V5-170.

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Pedagoški praktikum Madžarski jezik in književnost 1**
Course title:	**Pedagogy Practicum Hungarian Language and Literature 1**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED	1	2
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option	1	2

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		AV	**LV**	**RV**				
	15					24 TE + 3N + 3 H	**45**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
1. Učne hospitacije učiteljev mentorjev. 2 Individualni učni nastop v dvojezični osnovni šoli. 3. Organizacija, izvedba in evalvacija praktičnega pedagoškega dela. 4.Portfelj – mapa dosežkov praktičnega pedagoškega dela.	1. Teaching presentations by teachers – mentors. 2. Individual teaching presentation in primary bilingual school. 3. Organisation, conducting and evaluation of practical pedagogy work. 4. Portfolio – map of achievements in practical pedagogy work.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Csapó Benő 2002. Az iskolai tudás. Budapest: Osiris Kiadó.
Bárdos Jenő 2003. Az idegen nyelvek tanításának elméleti alapja és gyakorlata. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Medgyes Péter – Major Éva 2004. A nyelvtanár – A nyelvtanítás módszertana. Budapest: Corvina Kiadó.
Kolenc Kolnik, K., Konečnik Kotnik, E., Ivanuš Grmek, M., Javornik Krečič, M., *Spremljava in evalvacija dela študentov pri praktičnem pedagoškem usposabljanju.* Priročnik. Univerza v Mariboru, 2007.
Kolenc Kolnik, K., Konečnik Kotnik, E., Ivanuš Grmek,M., Javornik Krečič, M., *Portfelj – mapa dosežkov praktičnega pedagoškega usposabljanja študentov.* Priročnik. Univerza v Mariboru, 2007.
Mentorstvo in profesionalna rast učiteljev, Filozofska fakulteta Ljubljana, 2007.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študentji: – oblikujejo lik učitelja madžarskega jezika in književnosti sodobne (dvojezične) šole; – usposabljajo se za koherentno obvladanje znanja madžarskega jezika in književnosti pri predmetu madžarščine, sposobnost povezovanja znanja z različnih področij in aplikacije le-tega v vzgojno-izobraževalni proces; – praktično načrtujejo, izvajajo in vrednotijo poučevanje madžarščine na učnih hospitacijah in nastopih ter na pedagoški praksi; – razvoj miselnih veščin (kompleksno mišljenje, pedagoška refleksija, samoregulacija); – prevzemanje odgovornosti za proces raziskovanja/študija (pisno samovrednotenje, samopoznavanje); – razvoj spretnosti različnih vrst komunikacije (pisna, verbalna); – interdisciplinarno povezovanje in prenos teorije v prakso; podpiranje pozitivne samopodobe (motivacija).	Students: – Shape the image of Hungarian language and literature teacher and contemporary (bilingual) school; – They get trained in coherent knowledge of Hungarian language and literature within subject Hungarian language, in capability to connect knowledge from different fields and apply them within educational process; – practically plan, conduct and evaluate Hungarian language teaching at teaching presentations and in pedagogy practice; – development of mental skills (complex thinking, pedagogy reflection, self-regulation); – taking responsibility for research/study process (written self-evaluation, getting to know oneself); – developing different sorts of communication (written, verbal); – interdisciplinary connecting and transferring theory into practice; supporting positive selfimage (motivation).

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Študent: – bo sposoben razvijati pedagoško kompetentnost, – sposoben bo ovrednotiti kompetentnost poznavanja vsebine predmeta in učnih metod, – sposoben bo organizirati kompetentnost v sodelovanju v učnem in širšem družbenem okolju, Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: – bo sposoben kompetentnosti načrtovanjalastnega profesionalnega razvoja; – kompetenten bo na področju uporabe IKT; – sposoben bo razvijati organizacijske sposobnosti in timsko delo;komunikacijske kompetence.	Knowledge and understanding: Students develop: – pedagogy competency, – competency in knowing subject contents and learning methods, – organisation competency, – competency in co-working in learning and broader social environment, – competency for planning one's own professional development. Transferable/Key Skills and other attributes: – Competency in field of ICT usage. – Organisation skills and team work. – Communication competency.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
– seminar –	– – seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
nastop	100%	Assesed lesson/performance

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. *Dvojezično šolstvo in dvojezične strokovno-jezikovne kompetence : prispevek na 1. posvetu Komisije Državnega zbora Republike Slovenije za narodni skupnosti, ob 60. obletnici dvojezičnega šolstva v Prekmurju, z naslovom Dvojezično šolstvo - pogled z več zornih kotov = Kétnyelvű oktatás - több szemszögből = Insegnamento bilingue - prospettiva da punti di vista diversi, Mala dvorana Državnega zbora, Ljubljana, 14. feb. 2019*. [COBISS.SI-ID 24436488]

RUDAŠ, Jutka. A kétnyelvű lét (ezés) : így látom én. Kerek perec. 2019, str. 70, sl. avtorice. ISSN 2232-5093. [COBISS.SI-ID 25030152]

RUDAŠ, Jutka. Predstavitev koncepta Velikega slovensko-madžarskega slovarja in vloga Oddelka za madžarski jezik in književnost FF UM v njem. *UMniverzum : interna revija Univerze v Mariboru*, ISSN 2463-9303, feb. 2019, št. 8, str. 52-53, ilustr. [COBISS.SI-ID 24434952]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Pedagoški praktikum Madžarski jezik in književnost 1***
Course title:	**Pedagogy Practicum Hungarian Language and Literature 1***

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED	1	2
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option	**1**	**2**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		AV	**LV**	**RV**				
	15					**24 TE + 6 N, 6 H**	**129**	**6**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta): **Content (syllabus outline):**

1. Učne hospitacije učiteljev mentorjev. 2. Individualni učni nastop v (dvojezični) osnovni in srednji šoli. 3. Organizacija, izvedba in evalvacija praktičnega pedagoškega dela. 4. Portfelj – mapa dosežkov praktičnega pedagoškega dela.	1. Teaching presentations by teachers – mentors. 2. Individual teaching presentation in primary and secundary (bilingual) school. 3. Organisation, conducting and evaluation of practical pedagogy work. 4. Portfolio – map of achievements in practical pedagogy work

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Csapó Benő 2002. Az iskolai tudás. Budapest: Osiris Kiadó.
Bárdos Jenő 2003. Az idegen nyelvek tanításának elméleti alapja és gyakorlata. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Medgyes Péter – Major Éva 2004. A nyelvtanár – A nyelvtanítás módszertana. Budapest: Corvina Kiadó.
Kolenc Kolnik, K., Konečnik Kotnik, E., Ivanuš Grmek, M., Javornik Krečič, M., Spremljava in evalvacija dela študentov pri praktičnem pedagoškem usposabljanju. Priročnik. Univerza v Mariboru, 2007.
Kolenc Kolnik, K., Konečnik Kotnik, E., Ivanuš Grmek,M., Javornik Krečič, M., Portfelj – mapa dosežkov praktičnega pedagoškega usposabljanja študentov. Priročnik. Univerza v Mariboru, 2007.
Mentorstvo in profesionalna rast učiteljev, Filozofska fakulteta Ljubljana, 2007.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študentji: – oblikujejo lik učitelja madžarskega jezika in književnosti sodobne (dvojezične) šole; – usposabljajo se za koherentno obvladanje znanja madžarskega jezika in književnosti, sposobnost povezovanja znanja z različnih področij in aplikacije le-tega v vzgojno-izobraževalni proces; – praktično načrtujejo, izvajajo in vrednotijo poučevanje madžarščine na učnih hospitacijah in nastopih ter na pedagoški praksi; – razvoj miselnih veščin (kompleksno mišljenje, pedagoška refleksija, samoregulacija); – prevzemanje odgovornosti za proces raziskovanja/študija (pisno samovrednotenje, samopoznavanje); – razvoj spretnosti različnih vrst komunikacije (pisna, verbalna); – interdisciplinarno povezovanje in prenos teorije v prakso ; – podpiranje pozitivne samopodobe (motivacija).	Students: – Shape the image of Hungarian language and literature teacher in contemporary (bilingual) school; – They get trained in coherent knowledge of Hungarian language and literature within subject Hungarian language, in capability to connect knowledge from different fields and apply them within educational process; – practically plan, conduct and evaluate Hungarian language teaching at teaching presentations and in pedagogy practice; – development of mental skills (complex thinking, pedagogy reflection, self-regulation); – taking responsibility for research/study process (written self-evaluation, getting to know oneself); – developing different sorts of communication (written, verbal); – interdisciplinary connecting and transferring theory into practice; – supporting positive selfimage (motivation).

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Študent: – bo sposoben razvijati pedagoško kompetentnost, – sposoben bo ovrednotiti kompetentnost poznavanja vsebine predmeta in učnih metod, – sposoben bo organizirati kompetentnost v sodelovanju v učnem in širšem družbenem okolju, Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: – bo sposoben kompetentnosti načrtovanja lastnega profesionalnega razvoja; – kompetenten bo na področju uporabe IKT; – sposoben bo razvijati organizacijske sposobnosti in timsko delo; – komunikacijske kompetence.	Knowledge and understanding: Študents develop: – pedagogy competency, – competency in knowing subject contents and learning methods, – organisation competency, – competency in co-working in learning and broader social environment, – competency for planning one's own professional development. Transferable/Key Skills and other attributes: – Competency in field of ICT usage. – Organisation skills and team work. – Communication competency.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
nastop	100%	Assesed lesson/performance

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. *Dvojezično šolstvo in dvojezične strokovno-jezikovne kompetence : prispevek na 1. posvetu Komisije Državnega zbora Republike Slovenije za narodni skupnosti, ob 60. obletnici dvojezičnega šolstva v Prekmurju, z naslovom Dvojezično šolstvo - pogled z več zornih kotov = Kétnyelvű oktatás - több*

szemszögből = Insegnamento bilingue - prospettiva da punti di vista diversi, Mala dvorana Državnega zbora, Ljubljana, 14. feb. 2019. [COBISS.SI-ID 24436488]

RUDAŠ, Jutka. A kétnyelvű lét (ezés) : így látom én. Kerek perec. 2019, str. 70, sl. avtorice. ISSN 2232-5093. [COBISS.SI-ID 25030152]

RUDAŠ, Jutka. Predstavitev koncepta Velikega slovensko-madžarskega slovarja in vloga Oddelka za madžarski jezik in književnost FF UM v njem. *UMniverzum : interna revija Univerze v Mariboru*, ISSN 2463-9303, feb. 2019, št. 8, str. 52-53, ilustr. [COBISS.SI-ID 24434952]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Pedagoški praktikum Madžarski jezik in književnost 2***
Course title:	**Pedagogy Practicum Hungarian Language and Literature 2***

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED	2	4
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option	2	4

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		AV	**LV**	**RV**				
	15					**39 TE + 6 N, 6 H**	**114**	**6**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
1. Učne hospitacije učiteljev mentorjev. 2. Individualni učni nastop v (dvojezični) osnovni in srednji šoli. 3. Organizacija, izvedba in evalvacija praktičnega pedagoškega dela. 4. Portfelj – mapa dosežkov praktičnega pedagoškega dela.	1. Teaching presentations by teachers – mentors. 2. Individual teaching presentation in primary and secundary (bilingual) school. 3. Organisation, conducting and evaluation of practical pedagogy work. 4. Portfolio – map of achievements in practical pedagogy work

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Csapó Benő 2002. Az iskolai tudás. Budapest: Osiris Kiadó.
Bárdos Jenő 2003. Az idegen nyelvek tanításának elméleti alapja és gyakorlata. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Medgyes Péter – Major Éva 2004. A nyelvtanár – A nyelvtanítás módszertana. Budapest: Corvina Kiadó.
Kolenc Kolnik, K., Konečnik Kotnik, E., Ivanuš Grmek, M., Javornik Krečič, M., Spremljava in evalvacija dela študentov pri praktičnem pedagoškem usposabljanju. Priročnik. Univerza v Mariboru, 2007.
Kolenc Kolnik, K., Konečnik Kotnik, E., Ivanuš Grmek,M., Javornik Krečič, M., Portfelj – mapa dosežkov praktičnega pedagoškega usposabljanja študentov. Priročnik. Univerza v Mariboru, 2007.
Mentorstvo in profesionalna rast učiteljev, Filozofska fakulteta Ljubljana, 2007.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študentji: – oblikujejo lik učitelja madžarskega jezika in književnosti sodobne (dvojezične) šole; – usposabljajo se za koherentno obvladanje znanja madžarskega jezika in književnosti, sposobnost povezovanja znanja z različnih področij in aplikacije le-tega v vzgojno-izobraževalni proces; – praktično načrtujejo, izvajajo in vrednotijo poučevanje madžarščine na učnih hospitacijah in nastopih ter na pedagoški praksi; – razvoj miselnih veščin (kompleksno mišljenje, pedagoška refleksija, samoregulacija); – prevzemanje odgovornosti za proces raziskovanja/študija (pisno samovrednotenje, samopoznavanje); – razvoj spretnosti različnih vrst komunikacije (pisna, verbalna); – interdisciplinarno povezovanje in prenos teorije v prakso ; – podpiranje pozitivne samopodobe (motivacija).	Students: – Shape the image of Hungarian language and literature teacher in contemporary (bilingual) school; – They get trained in coherent knowledge of Hungarian language and literature within subject Hungarian language, in capability to connect knowledge from different fields and apply them within educational process; – practically plan, conduct and evaluate Hungarian language teaching at teaching presentations and in pedagogy practice; – development of mental skills (complex thinking, pedagogy reflection, self-regulation); – taking responsibility for research/study process (written self-evaluation, getting to know oneself); – developing different sorts of communication (written, verbal); – interdisciplinary connecting and transferring theory into practice; supporting positive selfimage (motivation).

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Študent: – bo sposoben razvijati pedagoško kompetentnost, – sposoben bo ovrednotiti kompetentnost poznavanja vsebine predmeta in učnih metod, – sposoben bo organizirati kompetentnost v sodelovanju v učnem in širšem družbenem okolju, Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: – bo sposoben kompetentnosti načrtovanja lastnega profesionalnega razvoja; – kompetenten bo na področju uporabe IKT; – sposoben bo razvijati organizacijske sposobnosti in timsko delo; – komunikacijske kompetence.	Knowledge and understanding: Študents develop: – pedagogy competency, – competency in knowing subject contents and learning methods, – organisation competency, – competency in co-working in learning and broader social environment, – competency for planning one's own professional development. Transferable/Key Skills and other attributes: – Competency in field of ICT usage. – Organisation skills and team work. – Communication competency.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
nastop	100%	Assesed lesson/performance

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. *Dvojezično šolstvo in dvojezične strokovno-jezikovne kompetence : prispevek na 1. posvetu Komisije Državnega zbora Republike Slovenije za narodni skupnosti, ob 60. obletnici dvojezičnega šolstva v Prekmurju, z naslovom Dvojezično šolstvo - pogled z več zornih kotov = Kétnyelvű oktatás - több*

szemszögből = Insegnamento bilingue - prospettiva da punti di vista diversi, Mala dvorana Državnega zbora, Ljubljana, 14. feb. 2019. [COBISS.SI-ID 24436488]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. Irodalmi szemle. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]
RUDAŠ, Jutka. Predstavitev koncepta Velikega slovensko-madžarskega slovarja in vloga Oddelka za madžarski jezik in književnost FF UM v njem. *UMniverzum : interna revija Univerze v Mariboru*, ISSN 2463-9303, feb. 2019, št. 8, str. 52-53, ilustr. [COBISS.SI-ID 24434952]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	**Pedagoški praktikum Madžarski jezik in književnost 2**
Course title:	**Pedagogy Practicum Hungarian Language and Literature 2**

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	Madžarski jezik s književnostjo, DP PED	2	4
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	Hungarian Language and Literature – Double-Major Teacher-Training option	2	4

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		AV	**LV**	**RV**				
	15					**39 TE, 3 N, 3 H**	**60**	**4**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**

Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
1. Učne hospitacije učiteljev mentorjev. 2. Individualni učni nastop v (dvojezični) srednji šoli. 3. Organizacija, izvedba in evalvacija praktičnega pedagoškega dela. 4. Portfelj – mapa dosežkov praktičnega pedagoškega dela.	1. Teaching presentations by teachers – mentors. 2. Individual teaching presentation in secundary (bilingual) school. 3. Organisation, conducting and evaluation of practical pedagogy work. 4. Portfolio – map of achievements in practical pedagogy work

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Csapó Benő 2002. Az iskolai tudás. Budapest: Osiris Kiadó.
Bárdos Jenő 2003. Az idegen nyelvek tanításának elméleti alapja és gyakorlata. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Medgyes Péter – Major Éva 2004. A nyelvtanár – A nyelvtanítás módszertana. Budapest: Corvina Kiadó.
Kolenc Kolnik, K., Konečnik Kotnik, E., Ivanuš Grmek, M., Javornik Krečič, M., Spremljava in evalvacija dela študentov pri praktičnem pedagoškem usposabljanju. Priročnik. Univerza v Mariboru, 2007.
Kolenc Kolnik, K., Konečnik Kotnik, E., Ivanuš Grmek,M., Javornik Krečič, M., Portfelj – mapa dosežkov praktičnega pedagoškega usposabljanja študentov. Priročnik. Univerza v Mariboru, 2007.
Mentorstvo in profesionalna rast učiteljev, Filozofska fakulteta Ljubljana, 2007.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študentji: – oblikujejo lik učitelja madžarskega jezika in književnosti sodobne (dvojezične) šole; – usposabljajo se za koherentno obvladanje znanja madžarskega jezika in književnosti, sposobnost povezovanja znanja z različnih področij in aplikacije le-tega v vzgojno-izobraževalni proces; – praktično načrtujejo, izvajajo in vrednotijo poučevanje madžarščine na učnih hospitacijah in nastopih ter na pedagoški praksi; – razvoj miselnih veščin (kompleksno mišljenje, pedagoška refleksija, samoregulacija); – prevzemanje odgovornosti za proces raziskovanja/študija (pisno samovrednotenje, samopoznavanje); – razvoj spretnosti različnih vrst komunikacije (pisna, verbalna); – interdisciplinarno povezovanje in prenos teorije v prakso ; – podpiranje pozitivne samopodobe (motivacija).	Students: – Shape the image of Hungarian language and literature teacher in contemporary (bilingual) school; – They get trained in coherent knowledge of Hungarian language and literature within subject Hungarian language, in capability to connect knowledge from different fields and apply them within educational process; – practically plan, conduct and evaluate Hungarian language teaching at teaching presentations and in pedagogy practice; – development of mental skills (complex thinking, pedagogy reflection, self-regulation); – taking responsibility for research/study process (written self-evaluation, getting to know oneself); – developing different sorts of communication (written, verbal); – interdisciplinary connecting and transferring theory into practice;

	– supporting positive selfimage (motivation).

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Študent: – bo sposoben razvijati pedagoško kompetentnost, – sposoben bo ovrednotiti kompetentnost poznavanja vsebine predmeta in učnih metod, – sposoben bo organizirati kompetentnost v sodelovanju v učnem in širšem družbenem okolju, Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: – bo sposoben kompetentnosti načrtovanja lastnega profesionalnega razvoja; – kompetenten bo na področju uporabe IKT; – sposoben bo razvijati organizacijske sposobnosti in timsko delo; – komunikacijske kompetence.	Knowledge and understanding: Študents develop: – pedagogy competency, – competency in knowing subject contents and learning methods, – organisation competency, – competency in co-working in learning and broader social environment, – competency for planning one's own professional development. Transferable/Key Skills and other attributes: – Competency in field of ICT usage. – Organisation skills and team work. – Communication competency.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Seminar	Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
nastop	100%	Assesed lesson/performance

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. *Dvojezično šolstvo in dvojezične strokovno-jezikovne kompetence : prispevek na 1. posvetu Komisije Državnega zbora Republike Slovenije za narodni skupnosti, ob 60. obletnici dvojezičnega šolstva v Prekmurju, z naslovom Dvojezično šolstvo - pogled z več zornih kotov = Kétnyelvű oktatás - több szemszögből = Insegnamento bilingue - prospettiva da punti di vista diversi, Mala dvorana Državnega zbora, Ljubljana, 14. feb. 2019*. [COBISS.SI-ID 24436488]

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

RUDAŠ, Jutka. Predstavitev koncepta Velikega slovensko-madžarskega slovarja in vloga Oddelka za madžarski jezik in književnost FF UM v njem. *UMniverzum : interna revija Univerze v Mariboru*, ISSN 2463-9303, feb. 2019, št. 8, str. 52-53, ilustr. [COBISS.SI-ID 24434952]

PREDMETI, KI JIH IZVAJAMO LOČENO NA SMERI: HUNGARISTIKA (DVOPREDMETNA NEPEDAGOŠKA SMER)

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Stilistika madžarskega jezika
Course title:	Stylistics of the Hungarian language

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	**Hungaristika, DP NEP**	**1**	**2**
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	**Hungarology – Double – Major option**	**1**	**2**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
		AV	**LV**	**RV**				
15							**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth
Jeziki /Languages: **Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Kratka zgodovina stilistike – madžarska stilistika v evropskem kontekstu. • Glavni trendi sodobne stilistike: interakcijske in kognitivne teorije. • Kvantificiranje in kvalificiranje izrabe jezikovnih prvin v različnih komunikacijskih funkcijah v madžarščini. • Različni pristopi: splošni in individualni stil, funkcijski stil, govorni in pisni stil, objektivni in subjektivni stil, uradni in zasebni, umetnostni in neumetnostni stil v madžrščini. • Vrste stilov: uradovalni, enogovorni in večgovorni, esejistični, prostogovorni, govorniški, korespondenčni, nabožni, pesniški, dramatični, prozaični, znanstveni, publicistični, elektronski, oglaševalski. • Stilistika jezikovnih ravni. Vidiki stilske tipologije.	• A short history of stylistics - Hungarian stylistics in a European context. • The most important trends in modern stylistics: theories of interaction and cognitive theories. • Quantification and qualification of linguistic elements in differnet comprehention functions in Hungarian laguage. • Different approaches: general and individual style, functional style, oral and written style, objective and subjective style, official and personal, art and nonart style in Hungarian laguage. • Style sorts: official, one-speaker and multi-speaker, essayistic, prostogovorni, oratory, correspondent, religious, poetic, dramatic, prose, scientific, publicistic, electronic, advertizing. • The stylistics of linguistic levels. Aspects of style typology.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

- Szathmári István 2002. *A stíluselemzés elmélete és gyakorlata*. Székesfehérvár: Kodolányi János Főiskola.
- Szikszainé Nagy Irma 1994. *Stilisztika*. Budapest: Trezor Könyvkiadó.
- Tolcsvai Nagy Gábor 1996. *A magyar nyelv stilisztikája.* Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
- Reboul,Anne – Moeschler, Jacques 2006. *A társalgás cselei*. Budapest: Osiris Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Pridobivanje znanja o postopkih v tvorjenju besedil: izbiri in umestitvi. Ob tem spoznavanje kriterijev, pravil, zakonitosti in jezikovne prakse; spoznavanje vrst posameznih stilov. Samostojno interpretirati izbrana besedila.	Acquiring knowledge procedures in formingtexts: selection and placement. Beside that learning criteria, rules, laws and linguistic practices, getting to know sorts of particular styles. Independent interpretation of the selected texts.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
<u>Znanje in razumevanje:</u> Študent: • Pozna stilistični ustroj madžarskega knjižnega jezika ter sestavine skladenjskih struktur.	<u>Knowledge and understanding:</u> The student: • is familiar with the syntactic structure of the Hungary Literary language and its syntactic structures and components. He understands

Razume stilistične pomene in odnose posameznih stavčnih sestavnikov. • Seznanjen je s sporazumevalnimi vidiki besedil, razume njihovo strukturno zgradbo, prepozna namen besedila in slogovne postopke pri njihovem nastajanju. • Pozna najpomembnejša dejstva iz zgodovine madžarskega (knjižnega) jezika. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • posamezne konkretne skladenjske enote zmore (slovnično in pomensko, normativno) analizirati; • usposobljen je za tvorjenje slovnično in sporočilno ustreznih stavčnih struktur; • usposobljen je za tvorjenje jezikovno in sporočilno ustreznih besedil.	syntactic meanings and relationships of each sentence constituents; • is acquainted with communicative aspects of texts, understands their structure, recognizes the purpose of the text and stylistic processes in their formation; • is aware of the facts from the history of Hungary (literary) language and literature Transferable/Key Skills and other attributes: • Is capable of analysis (syntactic and semantic, normative) of individual concrete syntactic units. • Is qualified for the formation of grammatical and text-structure appropriate message. • Is qualified for the formation of language and message relevant texts.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje, seminar	– Lecture – Seminar – –

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Seminarska naloga. Pisni izpit.	40 % 60 %	seminar paper Wtritten exam.

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna, KRUZSLICZ, Tamás, GAÁL, Péter. Trenutni trendi pri opisovanju različic madžarskega jezika v Prekmurju. *Jezik in slovstvo*. [Tiskana izd.]. 2021, letn. 66, št. 2/3, str. 167-179, ilustr. ISSN 0021-6933. [COBISS.SI-ID 78849283]
- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. *Hungarian journal of minority studies*. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 41928963]
-

- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. Hungarian journal of minority studies. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 4192

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobni madžarski jezik 1
Course title:	Recent Hungarian Language 1

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	**Hungaristika, DP NEP**	**1**	**1**
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	**Hungarology – Double – Major option**	**1**	**1**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		60						
30		**AV**	**LV**	**RV**			**90**	**6**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Madžarsko jezikoslovje. Tipi slovnic madžarskega jezika. • Jezikovne ravni: fonetika, fonologija, morfologija, skladnja, besediloslovje. • Jezikovna tipologija. Madžarski jezik kot aglutiniran jezik. • Kontrastivna tipologija: madžarski vs. slovenski jezik v morfologiji. • Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada v madžarščini na nivoju B2+ • Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur madžarščine na nivoju B2+ • Slušno razumevanje: razumevanje govornih besedil na nivoju B2+ • Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produciranje besedil v pisni ter ustni obliki, ki ustrezajo jezikovnim znanjem madžarščine nivoja B2+	• Hungarian linguistic. Types of grammar in Hungarian language. • Levels of language: phonetics, phonology, morphology, syntax, text • Language typology. Hungarian as an agglutinating language • Contrastive typology: Hungarian vs. Slovenian language in morphology. • Vocabulary: acquisition of Hungarian vocabulary at B2+ level • Grammar: dealing with Hungarian grammar structures at B2+ level • Listening: dealing with understanding of different oral text in Hungarian at B2+ level • Productuve skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at B2+ level

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Keszler Borbála szerk. 2000. *Magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Kiefer Ferenc szerk. 2006. *Magyar nyelv.* Budapest: Akadémiai Kiadó
M. Korchmáros Valéria 2005. *Hungarian Grammar/Ungarische Grammatik*. Szeged: Hungarológia Központ.
Szita Szilvia - Görbe Tamás 2014. Gyakorló magyar nyelvtan (A Practical Hungarian Grammar). Budapest. Akadémiai Kiadó
Hegedűs Rita – Nádor Orsolya szerk. 2006. Magyar nyelvmester. Budapest – Tinta Könyvkiadó
Hegedűs Rita 2004. Magyar nyelvtan - Formák, funkciók, összefüggések. Budapest. Tinta Könyvkiadó

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilj tega predmeta je razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju B2+ skupnega evropskega jezikovnega okvira, usposobiti študente učinkovite in fleksibilne	The aim of this subject is to develop students' knowledge in the option of receptive and productive skills at B2+ level of

rabe jezika – madžarščine – tako v osebne kot tudi v poklicne namene.	The Common EU Framework, enable students to become efficient and flexible users of the Hungarian language, both for personal and professional purposes

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben - izkazati jezikovna znanja na nivoju B2+; razumeti zgodovino inkulturo Madžarov; izboljšati izgovarjavo in naglaševanje;izboljšati svoje pravopisne spretnosti;poznavanja in uporabe različnih strategijbranja in poslušanja, prepoznati značilnosti različnihbesedilnih vrst, - pravilno uporabljati jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri pisnem in ustnem ustvarjanju besedil. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	Knowledge and Understanding: - On completion of this course students will: be able to demonstrate the knowledge of the language at B2+ level. - Get to know the Hungarians' history and Culture. - Improve their pronunciation and intonation. - Improve their ortography (spelling), know and use different reading and listening strategies. - Know and recognise the characteristcs of different text types - Use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts. Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
predavanje seminar	lecture seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
pisni izpit		Written exam
ustni izpit	**50%**	Oral exam
	50%	

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. Slovene-Hungarian bilingual education in Slovenia in the third millennium. *Hungarian journal of minority studies*. 2020, vol. 3, str. 105-140. ISSN 2560-080X. https://bgazrt.hu/wp-content/uploads/2020/11/6.Kollath.pdf. [COBISS.SI-ID 41928963]
- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. *Magyar tudomány*. 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189. ISSN 0025-0325. DOI: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]
- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja: a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2019. Str. 40-56. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 29. ISBN 978-961-6715-29-4. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 24807176]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobni madžarski jezik 2
Course title:	Hungarian language 2

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	**Hungaristika, DP NEP**	**1**	**2**

Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	**Hungarology – Double – Major option**	**1**	**2**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni / compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja Lectures	**Seminar Seminar**	**Vaje Tutorial**			**Klinične vaje Clinical training**	**Druge oblike študija Other forms of study**	**Samost. delo Individual work**	**ECTS**
		30						
30		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**4**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Anna Kolláth
Jeziki /Languages: **Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
• Semantika in pragmatika.	• Semantics and pragmatics
• Teorija govornega dejanja (Austin, Searle).	• Speech act theory
• Pojem vljudnosti in obraza (Goffman), ter njun obstoj v različnih kulturah.	• Politeness, definition of face, the face in different cultures
• Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada v madžarščini na nivoju C1	• Vocabulary: acquisition of Hungarian vocabulary at C1 level
• Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur madžarščine na nivoju C1	• Grammar: dealing with Hungarian grammar structures at C1 level
• Slušno razumevanje: razumevanje govornih besedil na nivoju C1	• Listening: dealing with understanding of different oral text in Hungarian at C1 level
• Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in	

produciranje besedil v pisni ter ustni obliki, ki ustrezajo jezikovnim znanjem madžarščine nivoja C1	• Productuve skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at C1 level

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Keszler Borbála szerk. 2000. *Magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.

Kiefer Ferenc szerk. 2006. *Magyar nyelv.* Budapest: Akadémiai Kiadó

M. Korchmáros Valéria 2005. *Hungarian Grammar/Ungarische Grammatik*. Szeged: Hungarológia Központ.
Szita Szilvia - Görbe Tamás 2014. Gyakorló magyar nyelvtan (A Practical Hungarian Grammar). Budapest. Akadémiai Kiadó

Hegedűs Rita 2004. Magyar nyelvtan - Formák, funkciók, összefüggések. Budapest. Tinta Könyvkiadó

Hegedűs Rita – Oszkó Beatrix 2005. Magyar nyelvkönyv. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilj tega predmeta je razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju C1 skupnega evropskega jezikovnega okvira, usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – madžarščine – tako v osebne kot tudi v poklicne namene.	The aim of this subject is to develop students' knowledge in the option of receptive and productive skills at C1 level of The Common EU Framework, enable students to become efficient and flexible users of the Hungarian language, both for personal and professional purposes

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben - izkazati jezikovna znanja na nivoju C1; razumeti zgodovino inkulturo Madžarov; izboljšati izgovarjavo in naglaševanje;izboljšati svoje pravopisne spretnosti;poznavanja in uporabe različnih strategijbranja in poslušanja, prepoznati značilnosti različnihbesedilnih vrst, - pravilno uporabljati jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad	Knowledge and Understanding: - On completion of this course students will: be able to demonstrate the knowledge of the language at C1 level. - Get to know the Hungarians' history and Culture. - Improve their pronunciation and intonation. - Improve their ortography (spelling), know and use different reading and listening strategies. - Know and recognise the characteristcs of different text types - Use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts.

pri pisnem in ustnem ustvarjanju besedil. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
predavanje seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
pisni izpit		Written exam
ustni izpit	**50%**	Oral exam
	50%	

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv muravidéki változata az új évezredben : az oktatás és a kutatás kontextusában = The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium : in the context of education and research. Magyar tudomány. 2020, évf. 181, sz. 2, str. 177-189. ISSN 0025-0325. DOI: 10.1556/2065.181.2020.2.4. [COBISS.SI-ID 25109256]

- KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571]
- KOLLÁTH, Anna. A szlovén nyelv keleti szomszédja : a magyar nyelv = Madžarski jezik : vzhodni sosed slovenskega jezika. V: ŠEKLI, Matej (ur.), REZONIČNIK, Lidija (ur.). *Slovenski jezik in njegovi sosedje*. Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2019. Str. 40-56. Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 29. ISBN 978-961-6715-29-4. ISSN 1408-3043. [COBISS.SI-ID 24807176]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobni madžarski jezik 3
Course title:	Hungarian language 3

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	**Hungaristika, DP NEP**	**2**	**3**
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	**Hungarology – Double – Major option**	**2**	**3**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		15						
15		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**3**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Red. prof. dr. Anna Kolláth
Jeziki /Languages: **Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta): **Content (syllabus outline):**

• Komunikacija v medijih. • Pragmatika komunikacije. • Jezikovni komunikacijski problemi na svetu. • Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada v madžarščini na nivoju C1+ • Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur madžarščine na nivoju C1+ • Slušno razumevanje: razumevanje govornih besedil na nivoju C1+ • Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produciranje besedil v pisni ter ustni obliki, ki ustrezajo jezikovnim znanjem madžarščine nivoja C1+	• Communication in media. • Pragmatics of communication. Worldwide lingual communication problems • Vocabulary: acquisition of Hungarian vocabulary at C1+ level • Grammar: dealing with Hungarian grammar structures at C1+ level • Listening: dealing with understanding of different oral text in Hungarian at C1+ level • Productuve skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at C1+ level

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Keszler Borbála szerk. 2000. *Magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.

Kiefer Ferenc szerk. 2006. *Magyar nyelv.* Budapest: Akadémiai Kiadó

Keszler Borbála szerk. 2000. *Magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.

Kiefer Ferenc szerk. 2006. *Magyar nyelv.* Budapest: Akadémiai Kiadó

M. Korchmáros Valéria 2005. *Hungarian Grammar/Ungarische Grammatik*. Szeged: Hungarológia Központ.
Szita Szilvia - Görbe Tamás 2014. Gyakorló magyar nyelvtan (A Practical Hungarian Grammar). Budapest. Akadémiai Kiadó

Hegedűs Rita 2004. Magyar nyelvtan - Formák, funkciók, összefüggések. Budapest. Tinta Könyvkiadó.

Hegedűs Rita – Oszkó Beatrix 2005. Magyar nyelvkönyv. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Cilj tega predmeta je razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju C1+ skupnega evropskega jezikovnega okvira, usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – madžarščine – tako v osebne kot tudi v poklicne namene.	The aim of this subject is to develop students' knowledge in the option of receptive and productive skills at C1+ level of The Common EU Framework, enable students to become efficient and flexible users of the Hungarian language, both for personal and professional purposes

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**

Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben - izkazati jezikovna znanja na nivoju C1+; razumeti zgodovino inkulturo Madžarov; izboljšati izgovarjavo in naglaševanje;izboljšati svoje pravopisne spretnosti;poznavanja in uporabe različnih strategijbranja in poslušanja, prepoznati značilnosti različnihbesedilnih vrst, - pravilno uporabljati jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri pisnem in ustnem ustvarjanju besedil. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	Knowledge and Understanding: - On completion of this course students will: be able to demonstrate the knowledge of the language at C1 +level. - Get to know the Hungarians' history and Culture. - Improve their pronunciation and intonation. - Improve their ortography (spelling), know and use different reading and listening strategies. - Know and recognise the characteristcs of different text types - Use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts. Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
predavanje seminar	lecture seminar

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:	Share (in %)	**Assessment methods:**
pisni izpit		Written exam
ustni izpit	**50%**	Oral exam
	50%	

Reference nosilca / Course coordinator's references:

KOLLÁTH, Anna. The Prekmurje variety of the Hungarian language in the new millennium. V: VANČO, Ildikó (ur.). *Hungarian as a pluricentric language in language and literature*. Berlin (etc.): Peter Lang, cop. 2019. Str. 141-155. Österreichisches Deutsch, Sprache der Gegenwart, Bd. 22. ISBN 978-3-631-80975-4. ISSN 1618-5714. [COBISS.SI-ID 28813571

KOLLÁTH, Anna. A szlovéniai Muravidék nyelvi sokszínűsége napjainkban. V: PUSZTAY, János (ur.). Veszélyeztetett-e a magyar nyelv?. Budapest: Anyanyelvápolók Szövetsége, 2020. Str. 74-89, tabele. ISBN 978-615-5735-14-1. [COBISS.SI-ID 31890435]

KOLLÁTH, Anna. A szlovéniai Muravidék nyelvi sokszínűsége napjainkban. V: PUSZTAY, János (ur.). *Veszélyeztetett-e a magyar nyelv?*. Budapest: Anyanyelvápolók Szövetsége, 2020. Str. 74-89, tabele. ISBN 978-615-5735-14-1. [COBISS.SI-ID 31890435]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobna madžarska književnost 1
Course title:	Contemporary Hungarian Literature 1

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	**Hungaristika, DP NEP**	**1**	**1**
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	**Hungarology – Double – Major option**	**1**	**1**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		60						
30		**AV**	**LV**	**RV**			**90**	**6**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta): **Content (syllabus outline):**

Predmet daje sintetično razvojni pregled čez razvojni lok sodobne madžarske književnosti 20. stoletja, v kontekstu razvoja svetovne književnosti. Sledi glavnim poetološkim premikom, ki so se odvili na področju madžarske pripovedne proze in lirike, ter posledicam, ki jih je ta dinamika pustila na drugih področjih obravnavanega korpusa. Prikaže razvoj madžarske poezije, proze in dramatike. Predavanja in vaje se posvečajo interpretaciji najpomembnejših proznih in dramskih del, ki so izšla na Madžarskem v obdobju po letu 1956. Obravnavajo dela s področja sodobnega romana, novele in dramatike ter navajajo njihov vpliv na razvoj novejše oz. postmoderne madžarske književnosti. Analizirajo sloge in smeri v delih modernih madžarskih avtorjev.	The course offers a syhetical overview of the history of a Hungarian literature of the twentieth century in the context of literature's development. The course follows the main poetical periods and movements of a Hungarian narrative prose and poetry as well as consequences of this dynamics in other options of the studying corpus. The course acquaints students with the development of Hungarian poetry, prose and drama. Lectures and tutorial are focused on interpretation of the most important prose and dramatic works, which were published in Hungary during the period after 1956. They deal with the works taken from a modern novel, short story and drama and mention their influence on the development of a newer and/or post modern Hungarian literature. They analyse styles and tendencies in the works of contemporary Hungarian authors.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Szegedy-Maszák Mihály szerk.: A magyar irodalom történetei 1920-tól napjainkig. Budapest, 2007. Reményi József Tamás – Tarján Tamás: Magyar rodalom 1945-1995. Műelemzések. Corvina Kiadó. Budapest. 1996. Kulcsár Szabó Ernő: A megértés alakzatai. Csokonai Kiadó. Debrecen. 1998. Angyalosi Gergely: Kritikus határmezsgyén. Csokonai Kiadó. Debrecen. 1999.
Gintli Tibor – Schein Gábor: Az irodalom története II. Jelenkor Kiadó. Pécs. 2004.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Študent spozna značilnosti in razvojne tendence madžarske književnosti 20. stoletja, periodični stik in ostala literarna dogajanja, uzavešča spremenljive zvrstno-vrstne sisteme in repertoarje, nosilce in oblike literarnega življenja, spozna idejno-estetske, motivno tematske zvrstne in slogovne značilnosti madžarske književnosti tega obdobja.	Students learn about the characteristics and the development tendencies of the Hungarian literature in the 20th century, and about the periodic contact and other literary experiences. Also, they learn about the inconsistent types and kinds systems and repertoires, and the carriers and forms of literary life. They familiarize themselves with conceptual and aesthetic characteristics, motifs and thematic characteristics of types and styles of the Hungarian literature in this period.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent	Knowledge and understanding: On completion of this course students will:

sposoben: - spoznati razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske književnosti 20. stoletja, - razumeti logiko razvoja omenjene književnosti ter njihovo vlogo v družbenozgodovinskem kontekstu, poznati izbor temeljnih del iz tega obdobja. - analitičnega in sintetičnega ter kritčnega mišljenja, opredelitve in rešitve problema, - prepoznati sintetično razvojni pregled čez razvojni lok sodobne madžarske književnosti 20. stoletja v kontekstu razvoja svetovne književnosti - interpretirati najpomembnejša prozna in dramska dela, ki so izšla na Madžarskem v obdobju po letu 1956 - analizirati sloge in smeri v delih modernih madžarskih avtorjev. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	learn about the development dynamics and the fundamental works of Hungarian literature in the 20th century, they are able to understand the development logic of the abovementioned literature and its role in the social and historical context, and they are familiar with a selection of the fundamental works from this period, the ability to apply analytic, synthetic and critical thinking, and to define and solve a problem, they are able to understand the syhetical overview of the history of a Hungarian literature of the twentieth century in the context of literature's development, they are able to understand the poetical periods and movements of a Hungarian narrative prose and poetry, the period after 1956. Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Ustni izpit	**100 %**	Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. Esterházy a szlovén kultúrában. V: GÖRÖZDI, Judit (ur.). Külországi könyvespolcokon : tanulmányok Esterházy Péter idegen nyelvű recepciójáról. Budapest: Reciti, 2022. Str. 221-235, 375-376. ISBN 978-615-6255-59-4, ISBN 978-615-6255-60-0. [COBISS.SI-ID 142505475]

RUDAŠ, Jutka. Velikani sodobne madžarske književnosti : Esterházy, Nádas, Krasznahorkai. V: RUDAŠ, Jutka (ur.), TIVADAR, Hotimir (ur.). Študije slovensko-madžarskih odnosov. 1. izd. Ljubljana: Založba Univerze, 2023. Str. 13-30. Zbirka Hungarologica Labancesia [i. e. Labacensia], 1. ISBN 978-961-297-115-1. https://ebooks.uni-lj.si/ZalozbaUL/catalog/view/433/777/8548. [COBISS.SI-ID 156322819]RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobna madžarska književnost 2
Course title:	Contemporary Hungarian Literature 2

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	**Hungaristika, DP NEP**	**1**	**2**
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	**Hungarology – Double – Major option**	**1**	**2**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**	**Klinične vaje**	**Druge oblike študija**	**Samost. delo**	**ECTS**

					Clinical training	Other forms of study	Individual work	
30		30					60	4
		AV	LV	RV				

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):	**Content (syllabus outline):**
Razvoj madžarske moderne in postmoderne, njena vpetost v duhovno in literarno-kulturno tradicijo ter odprtost v evropski duhovni in literarno-estetski prostor. Filozofsko-psihološke, duhovnozgodovinske in estetsko-umetnostne ter poetološke podlage moderne in postmoderne madžarske književnosti. Stilne tipologije, intertekstualnost, fragmentacija, fiktivno-realno-imaginarno v postmoderni madžarski literaturi. Interpretacija izbranih del iz madžarske moderne in postmoderne.	The development of Hungarian modernism and post-modernism, its integration with spiritual, literal and cultural tradition, and its openness towards the European spiritual, literary and aesthetical space. Philosophical and psychological, spiritual and historical, aesthetical and artistic, and poetological foundations of modern and post-modern Hungarian literature. Style typologies, intertextuality, fragmentation, and the fictive-real-imaginary in post-modern Hungarian literature. Interpretation of selected works from Hungarian modernism and post-modernism.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Thomka Beáta: Beszél egy hang. Elbeszélők, poétikák. Kijárat Kiadó. Budapest. 2001.

Szövegek között V. (Fejezetek a mai magyar irodalomból). Szerk. Fried István. SZTE BTK. Szeged. 2001. 117-143.o.

Másodfokon. Esterházy Péter Harmonia caelestis és javított kiadás című műveiről. Szerk. Böhm Gábor. Kijárat. Budapest. 2003. 62-76.o.

Testre szabott élet. Nádas Péter Saját halá lés párhuzamos történetek című műveiről. Kijárat. Budapest. 2007.

Írott és olvasott identitás. Az önéletrajzi műfaj kontextusai. Szerk. Mekis D. János és Z. Varga Zoltán. L Harmattan. Budapest. 2008.

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Glavni cilj predmeta je pripraviti študente do samostojnega dela s konkretnim književnim tekstom in prek tega do suverenega in konceptualno primernega razmišljanja o sodobni madžarski literaturi tudi v širšem evropskem kontekstu. Študent spozna temeljne zakonitosti (post)moderne madžarske poetike, njeno vpetost v madžarsko literarno tradicijo in odprtost za evropske literarne smeri in stilne tokove. Seznani se s tistimi literarno-estetskimi in duhovnozgodovinskimi podlagami, ki so sooblikovale literaturo (post)moderne v madžarski književnosti. Pozna izbor literarnih del iz književnosti madžarske (post)moderne in se usposobi za njihovo interpretacijo.	The main objective of this subject is to prepare a student to work independently on a concrete literary text and through this to think about the modern Hungarian literature in a sovereign and conceptually suitable way, also in a broader European context. Students learn about the basic features of post-modern Hungarian poetics, its integration in Hungarian literary tradition, and its openness towards European literary trends and styles. They familiarize themselves with the literary-aesthetical and spiritual-historical foundations that helped shape post-modernism in Hungarian literature. Students read a selection of literary works from the Hungarian post-modernism and are able to interpret them.
Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben: - razumeti logiko razvoja (post)moderne madžarske književnosti, idejne, motivno-tematske, stilne, jezikovne premike v madžarski (post)moderni, - poznati izbor literarnih del iz književnosti madžarske (post)moderne in se usposobiti za njihovo interpretacijo, - analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja in estetske sodbe, - analizirati stilne tipologije, intertekstualnost, fragmentacija, fiktivno-realno-imaginarno v postmoderni madžarski literaturi, - interpretirati izbrana dela iz madžarske moderne in postmoderne.	Knowledge and understanding. On completion of this course students will: - understand the development logic of post-modern Hungarian literature, the motifs and the conceptual, thematic, and stylistic and linguistic shifts in the Hungarian post-modernism, - read a selection of literary works from the Hungarian post-modernism and are able to interpret them, - the ability to think analytically, synthetically and critically and to provide aesthetic judgements, - analytically style typologies, intertextuality, fragmentation, and the fictive-real-imaginary in post-modern Hungarian literature.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju. -	- Interpretation of selected works from Hungarian modernism and post-modernism. Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment. -

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)		Type (examination, oral, coursework, project):
Ustni izpit	100 %	Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A történelem terhe a többkultúrájúságban : Dragan Velikić poétikájáról = The burden of history in multiculturalism : on the poetry of Dragan Velikić = Teret istorije u multikulturalnosti : o poetici Dragana Velikića. Hungarológiai Közlemények : A Magyar Nyelv, Irodalom és Hungarológiai Kutatások Intézet folyórata. 2021, vol. 22, no. 1, str. 25-35. ISSN 0350-2430. https://hungarologiaikozlemenyek.ff.uns.ac.rs/index.php/hk/article/view/2227/2231, DOI: 10.19090/hk.2021.1.25-35. [COBISS.SI-ID 79552515]

RUDAŠ, Jutka. A fordítás(irodalom) és az irodalmi többrendszerűség. V: ČUDIĆ, Marko (ur.), et al. Četvrt veka beogradske hungarologije : zbornik radova sa međunarodne naučne konferencije 25 godina beogradske hungarologije održane 29. i 30. novembra 2019. godine na Filološkom fakultetu Univerziteta u

Beogradu = A belgrádi hungarológia negyedszázada : a Belgrádi Egyetem Filológiai Karán 2019. november 29-30-án megtartott A belgrádi hungarológia 25 éve című nemzetközi tudományos konferencia előadásai. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 2021. Str. 258-271. ISBN 978-86-6153-657-1. http://www.fil.bg.ac.rs/wp-content/uploads/zbornici/25gbh/25GBH%20-%20Zbornik%20sa%20konferencije.pdf, DOI: 10.18485/25bghun.2021. [COBISS.SI-ID 70641155]RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. *Irodalmi szemle*. 2019, évf. 62, [sz.] 10, str. 76-84, ilustr. ISSN 1336-5088. [COBISS.SI-ID 24957192]

Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS	
Ime predmeta:	Sodobna madžarska književnost 3
Course title:	Contemporary Hungarian Literature 3

Študijski program in stopnja **Study programme and cycle**	**Študijska smer** **Study option**	**Letnik** **Year of study**	**Semester** **Semester**
Madžarski jezik s književnostjo, 2. stopnja	**Hungaristika, DP NEP**	**2**	**3**
Hungarian Language and Literature, 2nd Degree	**Hungarology – Double – Major option**	**2**	**3**

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / **Course type (compulsory or elective)**	obvezni compulsory
Univerzitetna koda predmeta / University course code:	

Predavanja **Lectures**	**Seminar** **Seminar**	**Vaje** **Tutorial**			**Klinične vaje** **Clinical training**	**Druge oblike študija** **Other forms of study**	**Samost. delo** **Individual work**	**ECTS**
		30						
30		**AV**	**LV**	**RV**			**60**	**4**

Nosilec predmeta / Course coordinator:	Izr. prof. dr. Jutka Rudaš

Jeziki /Languages:	**Predavanja / Lectures:**	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	**Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:**
Ni pogojev.	None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta): **Content (syllabus outline):**

Predmet predstavi koncept in razvoj madžarske književnosti v ospredju z glavnimi literarnimi obdobji v zgodovini evropske književnosti ter kanoniziranimi deli, oz. deli, ki so močno vplivali in zaznamovali razvoj in estetiko madžarske književnosti. Predavanje se osredotoča na dela iz 20. stoletja. V okviru tega obdobija oz. smeri so obravnavani glavni predstavniki in njihova reprezentativna dela, predstavljene so osnovne formalne in vsebinske značilnosti posameznih literarnih smeri s poudarkom na njihovi duhovnozgodovinski podlagi.	The course presents a concept and development of Hungarian literature, concentrating on the main literary periods and movements in the history of European literature and canonical works, or works which influenced and defined development and esthetics of a Hungarian ltierature. The lectures concentrate on the works from the XXth century. In the frames of different periods or movements the course covers the main representative authores and their works and the msot important formal and contextual characteristics of different literary periods and movemnts with a sress on their spiritual-historical backgorund.

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

GINTLI Tibor, SCHEIN Gábor: Az irodalom rövid története, Jelenkor, Pécs, 2004. 2. kötet

KULCSÁR SZABÓ Ernő: A magyar irodalom története 1945-1991, Argumentum Kiadó, Bp., 1993.

STANDEISKY Éva:, Gúzsba kötve, 1956-os Intézet, Bp., 2005.

SZEGEDY-MASZÁK Mihály, VERES András (szerk.), A magyar irodalom történetei, Gondolat, Bp., 2007. 3. kötet

Cilji in kompetence:	**Objectives and competences:**
Glavni cilj predmeta je pripraviti študente do samostojnega dela s konkretnim književnim tekstom in prek tega do suverenega in konceptualno primernega razmišljanja o sodobni madžarski literaturi tudi v širšem evropskem kontekstu.	The main objective of this subject is to prepare a student to work independently on a concrete literary text and through this to think about the modern Hungarian literature in a sovereign and conceptually suitable way, also in a broader European context.

Predvideni študijski rezultati:	**Intended learning outcomes:**
Znanje in razumevanje. Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben: - samostojne refleksije na določen literarni tekst, - interpretirati madžarsko književnost z glavnimi literarnimi obdobji in kanonozirana dela, - razumeti vzroke in pomen posameznih pojavov sodobne madžarske literature, - znati razložiti književne procese ter analizirati literarne strukture,	Knowledge and understanding. On completion of this course students will: be qualified for an independent reflexion on an particular literary text and its interpretation. he will understand the reasons and meaning of individual phenomena in a contemporary Hungarian literature, and he will also be able to explain literary processes and to analyse literary structures by himself,

- poznati temeljno literarno-teoretično terminologijo in s pomočjo te analizirati pesniška, prozna in dramska besedila. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - poznavanje temeljnih zakonitosti izgovora madžarščine; - usvajanje madžarskega jezika na višjih slovničnih ravneh; - sposobnost uporabe sodobnih informacijskih virov in tehnologij; - zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenih znanj in zmožnosti skladno s hitrim razvojem stroke; - sposobnost samostojnega pridobivanja znanj; - zavest o delovanju madžarskega jezika kot sistema; - sposobnost delovanja v večjezičnem in kulturnem okolju.	knows the basic literary – theoretical terminology and through it he is capable of analysing poetic, prose and dramatic texts. Transferable/Key Skills and other attributes: - Language learning at higher levels of grammar. - Knowledge of the basic principles of the pronunciation of Hungarian. - Ability to use up-to-date sources of information and technology. - Recognition of the need and willingness to further develop existing skills and knowledge due to the ever changing nature of language. - Aability to become an autonomous learner. - Recognition of working of Hungarian as a system. - Ability to work in a multilingual and multicultural environment.

Metode poučevanja in učenja:	**Learning and teaching methods:**
Predavanje Seminar	Lecture Seminar

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	**Assessment methods:**
Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt) Ustni izpit	100 %	Type (examination, oral, coursework, project): Oral exam

Reference nosilca / Course coordinator's references:

RUDAŠ, Jutka. A két kultúra kontextusában formálódó művek sajátosságai. V: HEGEDŰS, Orsolya (ur.). *Transzkulturalizmus és bilingvizmus = Transkulturalizmus a bilingvizmus*. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií, 2019. Str. 155-165, 346-347. ISBN 978-80-558-1478-0. https://nemethzoltan.files.wordpress.com/2020/07/transzkulturalizmus3kc3b6tet.pdf. [COBISS.SI-ID 28901891]

RUDAŠ, Jutka. Recepcija Cankarjevega Hlapca Jerneja na Madžarskem. V: JENSTERLE-DOLEŽAL, Alenka (ur.). Z Lublaně přes Vídeň do Prahy : (Ivan Cankar a jeho současníci) = Iz Ljubljane preko Dunaja v Prago : (Ivan

Cankar in njegovi sodobniki). Vyd. 1. Praha: Národní knihovna České republiky, Slovanská knihovna, 2020. Str. 177-187. ISBN 978-80-7050-722-3. [COBISS.SI-ID 20515587]

12. RUDAŠ, Jutka. A Tolnai-szövegvilág normativitása és kanonizálása. V: FÖLDES, Györgyi (ur.), SZÁVAI, Dorottya (ur.). Kánon és komparatisztika : a kánonok többszólamúsága kelet-közép-európai kontextusban = Canon et littérature comparée : le polyphonie des canons dans un contexte centre-est européen = Canon and comparative studies : the polyphony of canons in an East Central European context. Budapest: Gondolat, 2019. Str. 304-311. ISBN 978-963-693-826-0. [COBISS.SI-ID 22673155]